



LA REVUE DE TERREBONNE

DÉVOUÉ AUX INTÉRÊTS DE TERREBONNE ET DU DISTRICT — PUBLIÉ LE TROISIÈME JEUDI DU MOIS

2ème ANNEE — No 6

TERREBONNE, JEUDI LE 20 OCTOBRE 1960

Directeur: AIME DESPATIE

LA PROPAGANDE INDUSTRIELLE

Il était un temps, dans la province de Québec, où il suffisait à un comité de citoyens pleins de bonne volonté, de se réunir une couple de fois pour jeter les bases d'un comité industriel. On ressassait les idées et, à la fin de la soirée, on jetait sur le papier les idées suivantes: 1) offrir le terrain gratuitement aux futurs industriels; 2) mettre en valeur le fait que les ouvriers dans cette ville se contenteraient de salaires très bas; 3) donner des commutations de taxes à 100% pour une période de 20 ans. Avec un tel étalage mis en vedette, nos bonnes gens se retireraient satisfaits. Ils étaient les seuls à connaître le merveilleux plan et auraient été bien en peine de vous dire comment ils escomptaient le mettre en pratique.

Avec les années on en est venu à une approche plus logique mais les tatonnements sont à l'ordre du jour pour l'excellente raison que tout le monde est occupé à ses propres affaires. On s'occupe de promotion industrielle, suivant les cas, à 10%, à 22%, jamais à 100%! Au lieu de se faire à l'échelle régionale, ce qui serait logique, l'appel à l'industrie est éparpillé parmi des dizaines de petites villes, avec les résultats que l'on sait. Chacun tire la couverture et tout le monde se regarde comme chien et chat. Pour mettre de l'ordre là-dedans il faudrait la coopération intensive des gouvernements supérieurs et la collaboration désintéressée de toutes les villes d'une région. Or voyons ce qui se passe en réalité.

Les grandes compagnies distributrices d'électricité recherchent fiévreusement les industriels qui veulent s'implanter dans le Québec. Le gouvernement provincial qui reçoit plusieurs dizaines de demandes par année, classifie les requêtes. Les grandes villes paient le salaire d'un promoteur à temps plein. Puis la loi de l'offre et de la demande joue à plein.

Les compagnies d'électricité ayant plusieurs villes à satisfaire, font un tri et se dirigent vers une municipalité ou vers une autre. Suivant leur bon plaisir ou les nécessités du moment. Le ministère de l'Industrie et du Commerce à Québec, répond à toutes les demandes des cités et villes mais ne se met pas le doigt entre l'arbre et l'écorce. Les grandes agglomérations comme Montréal, Québec, Trois-Rivières, Sherbrooke, Granby, St-Jérôme, ont les moyens de s'offrir un bureau permanent qui canalise toutes ses énergies dans un seul but, celui de la promotion industrielle. Les autres villes agissent au petit bonheur et bénéficient, dans la plupart des cas, des lois du hasard et de la chance.

Nous l'avons déjà écrit en mai dernier: tous les atouts doivent être dans notre jeu si nous voulons que les industriels s'établissent chez-nous et nous devons

avoir un plan d'ensemble concret et précis, basé sur des faits et échelonné sur une période de plusieurs années.

L'expérience a prouvé qu'à peu près tous les pays du monde civilisé réclament à grands cris l'industrialisation massive. Dans un article bien documenté paru dans de Wallaceburg, en Ontario, vient d'être instauré un plan de 5 ans pour la recherche de l'industrie. Le promoteur industriel de cette municipalité est même allé en Europe et à parcourir l'Autriche, l'Allemagne de l'Ouest, la France et l'Angleterre, prononçant des conférences et vantant les mérites de Wallaceburg. Ce monsieur s'est aperçu que ces pays offraient beaucoup plus que le Canada aux futurs industriels. Par exemple, la Hollande offre des allocations de dépréciation non-taxables jusqu'à concurrence de tiers de l'investissement original, 30% des frais de construction et jusqu'à 50% du coût des terrains.

En France, 34 zones ont été délimitées où le gouvernement accorde des subsides allant jusqu'à 11% du capital investi, en plus d'autres avantages. Les offres les plus alléchantes viennent d'Italie où on accorde une exemption de taxes complète pour une période de 10 années.

Avec de telles conditions dont on ne voit pas d'exemple au Canada, la promotion industrielle européenne fait des pas de géant.

On aura beau faire des pieds et des mains, pleurer sur le lait renversé et s'affaler sur le mur des lamentations, on ne pourra passer à côté de cet axiome vieux comme le monde qui veut que le succès attire le succès. Les très grandes villes, avec leur immense marché, attirent des centaines d'industries chaque année. L'exemple de Montréal est là pour prouver cet énoncé. Parmi les nombreuses manufactures qui s'y établissent, la plupart reçoivent ce centre d'attraction parce qu'ils y trouvent tout à la portée de la main. Les manufacturiers désignent les petits centres pour toutes sortes de raisons, dont la moindre n'est pas la diversification de la main-d'œuvre.

Déjà des gestes concrets ont été posés à Terrebonne pour diversifier notre industrie: des âmes généreuses se sont attelées à la tâche. Il devient de plus en plus évident, à mesure que les jours passent, que nous devons compter sur les gouvernements fédéral et provincial. Si ceux-ci ne joignent pas leurs efforts à ceux des municipalités, la propagande savamment orchestrée attirera davantage les industriels à Montréal et les villes comme Terrebonne devront se contenter de recueillir les miettes... quand il en restera.

Aimé DESPATIE.

Octroi au Centre

Le gouvernement provincial vient de faire parvenir un chèque de \$1,000 pour les loisirs de Terrebonne. D'après les renseignements qu'on nous communique, ce montant sera remis par la ville au Centre de Loisirs, en compte sur le \$2,500 que le conseil s'est engagé à remettre tous les ans, durant une période de 10 années.

Activités de M. St-Pierre

Nous apprenons que M. Jean St-Pierre, le nouvel optométriste qui exerce sa profession deux fois la semaine dans un des bureaux du dentiste M. Moro de la rue St-Pierre, est aussi professeur de physique. M. St-Pierre est titulaire de cette science au Collège Classique des Pères Eudistes, à Rosemont. M. St-Pierre est également conseiller technique de l'Institut Alle, de Montréal. A cette institution, il fut pendant plusieurs années directeur des études, poste qu'il vient de quitter pour devenir professeur de physique.

Développement du "Rond de Course"

Un projet d'habitation serait en voie de réalisation à l'ancien rond de course à l'extrémité ouest de la ville. Ces immenses terrains sont situés à l'arrière de l'avenue Saint-Louis, près de la rue Després. La famille Alexander était, jusqu'à maintenant, propriétaire de ces terrains.

La partie ouest va-t-elle enfin se développer? Ce ne sont pas les beaux endroits qui manquent dans cette belle partie de notre ville.

Un permis aurait même été demandé à l'inspecteur des bâtiments de la ville, M. Louis Asselin, récemment.

Projets de Sauvé Construction

Sauvé Construction Limitée entreprendrait des mars prochain un vaste projet de construction de maisons au nord de la ville sur les terrains sous option de la Commission Scolaire où dont il est propriétaire. Le type de maison serait sensiblement différent de celui jusqu'ici adopté et cinq modèles différents seraient érigés dès le printemps prochain.

En Europe

M. et Mme Alfred Trotter sont partis mercredi, 5 octobre, pour un voyage de quinze jours en Europe. M. et Mme François Auclair les accompagneront durant ce voyage. M. Trotter est ingénieur au service de la ville alors que M. Auclair en est le conseiller juridique.

Les nouvelles Volkswagen

Ce titre s'entend dans les deux sens. Il décrit les autos de cette marque qui sillonneront bientôt nos routes et nous permet de vous apporter en même temps l'information la plus récente sur le revendeur local, M. Alfred Alexander.

Événement inusité dans les annales de Terrebonne: M. Alexander remettra les clés d'autos Volkswagen à quatre membres de la famille Donat St-Yves en même temps, le même jour, d'ici la fin du mois. Ces quatre autos VW arriveront d'ici quelques jours pour être remises à leurs propriétaires. Un autre membre de cette famille, M. Guy Pagé, possède déjà une VW.

Revenus de la ville pour septembre

Voici un état de la perception à la ville pour septembre. La ville municipale a rapporté la somme de \$25,101.25 en regard de \$20,916.10 pour septembre 1959, soit une augmentation de \$4,185.15.

60e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



M. et Mme Ferdinand Legris entourés de leurs enfants, de g. à d.: Ferdinand, Lucien, Jean-Paul, Philippe, Wilfrid, Lucie (Mme Oscar Chartrand), Jeanne (Mme René Allard), Clémentine (Mme Gerald Fortin), photographiés lors de la célébration de leurs noces de diamant, le 17 septembre dernier.

C'est dans une atmosphère vraiment familiale et au milieu de leurs huit enfants que M. et Mme Ferdinand Legris ont célébré leur 60e anniversaire de mariage récemment.

La réception avait lieu à l'Hôtel Central de M. Fabien Chartrand. A l'arrivée des jubilaires l'air de la marche nuptiale fut joué et M. l'abbé Dupuis prononça une allocution qui fut suivie d'une cérémonie du renouvellement des promesses de mariage.

La petite-fille des fêtes, Lise, l'adresse de circonstance et leur petit-fils Jean fit la présentation d'une bourse à chacun d'eux. M. et Mme Legris ont offert une gerbe de roses à

Mme Legris. Après le toast les invités se pressèrent autour d'une table bien garnie d'un magnifique gâteau. Les tables étaient décorées de fleurs saisonnières. Durant la soirée, les petits-enfants exécutèrent un programme de chants et de récitation. M. Donat Ouimet agitait comme maître de cérémonie. Puis ce fut l'ouverture de la danse par les jubilaires.

Madame Legris portait une robe de style dans la gamme des teintes de brun automnal; un bouquet de corsage complétait sa toilette.

Outre les enfants déjà nommés plus haut accompagnés de leurs conjoints, la fête réunissait MM. et Mmes Jean-Jacques Allard, Jean Guilbault, Réal Poupard, Yvon Legris, Jean Joly, Jean-Guy Legris, Henri Valiquette, Raoul Valiquette,

Donat Ouimet, Jean-Guy Bédard, Vianney Valiquette; André, Pierre, Robert, Lise Allard; Pierre, Claude, Nicole Legris, Yves Legris, Mlle Claudette Legris, Louise Chartrand, Monique Legris, Lucie Legris, Louise Legris, M. Jean-Pierre Legris; les arrière-petits-enfants, Monique, Michel, Robert, Pierre, Johanne, Lise, Liliane, Pierre, Jean, Susy; M. Edouard et Joseph Valiquette, Mmes Ovia Vaillancourt, Wilfrid Valiquette, J. A. Philibert, Donat Legris; M. Edouard Gasson, M. Gravel, M. Ferdinand Legris, Mlle Rose Valiquette.

La Revue de Terrebonne se fait l'interprète de toute la population de Terrebonne pour souhaiter aux jubilaires de nombreuses années de bonheur ensemble.

GLISSEZ, MORTELS...

Les assemblées du conseil municipal auront lieu le mercredi soir au lieu du jeudi. On se souviendra qu'avec l'avènement de la télévision en mai 1957 cent cinquante et quelques, nos édiles avaient dû changer de mercredi au jeudi à cause des programmes d'alors. LA FAMILLE PLOUFE et la lutte avaient emporté sur les graves questions municipales. De nos jours on s'occupe moins du dieu TV.

Un échec à même suggéré que les assemblées aient lieu le samedi après-midi durant l'hiver afin que plus de citoyens y assistent. Il est vrai que le fait de finir les réunions après minuit décourage les plus endurcis de la politique municipale. Il n'y a pas beaucoup de séances du conseil qui se terminent avant cette heure avancée et le lever du lendemain est pénible pour ne pas dire plus.

Le décorum de nos assemblées municipales contraste avec cette réunion du conseil de Magog au cours de laquelle un échec avait dit des gros mots à l'endroit d'un citoyen de cette ville. La Cour supérieure de Sherbrooke a pris trois ans pour passer à travers des procédures intentées par ce citoyen, pris à parti par un échec. La Cour d'appel a renversé la décision de la première cour, alléguant qu'un échec n'a pas le droit d'inventer des fautes préjudiciables à autrui par le seul fait qu'il siège au conseil. La cause, au total, a duré cinq années et les dommages payés ont été de \$100!

On nous demande souvent combien il en coûte pour faire paraître les compte-rendus de réunions familiales à l'occasion de mariages, noces d'argent, etc. Ces articles sont gratuits, pour tout le monde. Ils sont même bienvenus et le journal accueille à bras ouverts ces nouvelles qui intéressent tout le monde. Nous engageons donc nos lecteurs à nous téléphoner lorsqu'une réunion est organisée et nous publierons le compte-rendu gratuitement.

D'après un journal (?) de la métropole, le fait de percevoir de l'argent au pont de Terrebonne serait illégal. Certains journalistes sensés ne pas avoir consulté leur dictionnaire depuis longtemps, a ce qu'il nous semble. Nous sommes dans la plus parfaite légalité et seul le gouvernement de la province, en bâtissant un autre pont, pourrait faire disparaître le nôtre. Ce n'est pas à des écrivains de longue main de nous faire la leçon. En bon canadien, ça n'est pas de leurs affaires et qu'ils nous fichent la paix!

Le Bureau fédéral de la Statistique fait rapport que la moyenne de nos salaires hebdomadaires est de \$72.37 pour un semaine de 40.5 heures de travail. A comparer à \$70.01 pour un semaine de 40.7 heures en 1959; et \$59.31 pour un semaine de 41.1 heures en 1955.

La Commission scolaire de la cité de Ste-Thérèse vient d'engager un régleur qui verra à tous les achats de la commission, à la demande de soumissions, à la visite hebdomadaire des écoles et qui, comme toute, fera un rapport circonstancié aux administrateurs. Ceux-ci seront déchargés de tous ces détails qui encombreront généralement les assemblées. Un salaire de \$65 par semaine sera versé à ce nouvel officier de la commission.

Les comités du lundi soir à l'hôtel de ville se prolongent jusqu'aux petites heures du matin. Nos édiles savent mieux que plusieurs que notre ville est en pleine évolution et que le travail ne manque pas pour ces... salaires municipaux.

La fondation chez nous d'une équipe de AA (Alcooliques Anonymes), quelle belle affaire! Ces messieurs bien-pensants ont agi en hommes qui ont du cœur au ventre. C'est un mouvement qui fera certainement beaucoup de bien. Il suffit à quelques-uns d'entre nous d'un peu d'aide et de reconfort moral pour que leur vie d'homme malade apparaisse dans une autre perspective. Au milieu d'une société aussi malade qu'eux, ils ont besoin d'un bras pour s'appuyer. N'oublions pas que "le frère qui aide son frère est comme une ville forte".

La prise de position unanime du conseil municipal au sujet de la crise d'autorité lors de la grève de la Biltrite, mérite d'être soulignée. Nos édiles ont demandé si les autorités provinciales vont continuer l'enquête dans cette affaire. Si la PP n'agit pas, le conseil y verra lui-même et de la manière forte. C'est une attitude louable car l'autorité (qui a été bafouée lamentablement) doit demeurer l'autorité.

Alcoolique anonyme

Assemblée hebdomadaire le vendredi à 8.30 h. p.m., au sous-sol de la sacristie.

Campagne de souscription de l'Amicale des Vétérans

La campagne annuelle de souscription de l'Amicale des Vétérans de Terrebonne aura lieu cette année à compter de samedi le 22 octobre prochain. C'est la nouvelle que nous communique M. Edouard Vaillancourt, président de l'Amicale de notre ville qui nous a fait parvenir le texte suivant.

"Notre campagne annuelle de souscription a pour but de secourir les vétérans hospitalisés et leurs familles dans le besoin. C'est pour ces fins que j'invite les industriels, commerçants, professionnels et le public en général à penser un instant à ceux qui, dans le passé, ont si bien défendu le Canada et ses foyers, en sacrifiant leur santé et en passant par toutes les souffrances de la guerre."

"Cette campagne de souscription aura lieu à compter du 22 octobre prochain."

"Les officiers de l'Amicale solliciteront le public en général et nous engageons les citoyens de Terrebonne à se montrer généreux."

Edouard Vaillancourt, président.

A l'honneur



M. GILLES ROBERGE,

filis de M. et Mme Raymond Roberge, qui avait été choisi représentant officiel de sa classe de la première année du baccalauréat, a été élu au conseil des étudiants de l'École des Hautes Etudes Commerciales de Montréal. Notre citoyen a recueilli un grand nombre de votes, preuve de sa popularité auprès de ses nouveaux condisciples. M. Roberge étudie les sciences commerciales et se destine à une carrière dans les affaires. Nos sincères félicitations.

L'ACTUALITE Une vraie vie... de chien

C'était le bon temps...

Fido, Pitou et compagnie pouvaient alors, sans permis d'aucune sorte, se balader en reniflant l'air pur, leurs confrères en goguette et tous les poteaux du voisinage. Ils taient le matin pour une tournée des grands ducs qui ne finissaient qu'à midi alors qu'un savoureux repas les attendait à la niche.

C'est alors que les humains sans imagination songèrent à un moyen de se procurer des dollars à bon compte pour financer les frais de vivre en société. Pourquoi, je vous le demande, comme au temps du bon La Fontaine, tazer le chien, ce pelé, ce galeux, à qui nous donnons quand même quelques tapes hypocrites sur l'échine quand ça nous plaît.

Que l'on s'appelle Minet ou Minoche, si l'on appartient à la gent féline, on peut passer la tête haute comme dans le bon temps des égyptiens; mais si on a le malheur de s'appeler Fido, Pitou et compagnie, on se fait pourchasser, passer à tabac et, suprême insulte, menacer de mort. Comme si la vie d'un chien n'était pas suffisamment anéantie.

On impose un licol infâme et on numérote comme de vulgaires prisonniers tous ces gentils représentants à quatre-pattes alors qu'ils incarnent la liberté et qu'ils nous montrent comment vivre dans la béatitude parfaite.

Les représentants de l'astorité les menacent maintenant de mort s'ils n'arbovent pas cet insigne de l'engrègementation. Que voulez-vous qu'ils fassent contre cette volonté du conquérant? Qu'ils jappent leur désespoir et conduisent leur maître à l'hôtel de ville dès maintenant pour payer l'écot qui leur vaudra la liberté... comme dans le bon temps!

Paiement final à Rock Enterprises

La Commission scolaire a approuvé le paiement final à l'entrepreneur de l'Annexe de l'école St-Louis, Rock Enterprises Ltd, au montant de \$2,250,000, représentant le 10% de retenue ordinaire sur le montant des travaux. Un montant de \$250,000 a été retenu par la commission comme dédommagement pour certains dommages qui seront réparés par la C.S. Le paiement a été proposé par le commissaire Philippe Sanscartier.

Elections à la Garde d'Honneur

Tous les membres du conseil de la Garde d'Honneur St-Louis ont été élus par acclamation aux postes qu'ils occupaient à venir jusqu'à maintenant. L'élection avait lieu le 14 septembre dernier. Nous donnons ci-après les noms des officiers élus: AUMONIER: M. le chanoine Rodolphe Joly; CHAPELAIN: M. l'abbé Gilles Sauvé; PRESIDENT: M. Léopold Gravel, N.P.; VICE-PRESIDENT: M. Marcel Jacques; PREMIER DIRECTEUR: M. Lucien Gareau; DEUXIEME DIRECTEUR: M. François Charbonneau; TROISIEME DIRECTEUR: M. Yvan Dubois; SECRETAIRE: M. Augustin Chapiéau.

Le trésorier sera choisi par l'exécutif lors d'une prochaine réunion.

Nos félicitations à ces messieurs.

Premier ministre



M. GUY LANGLOIS,

filis de M. et Mme Bertrand Langlois, a eu l'honneur d'être élu Premier Ministre du Collège Jean-de-Brébeuf, de Montréal récemment. On sait qu'à cette institution de la métropole des élections ont lieu chaque année parmi les étudiants en vue de former un "gouvernement" calqué sur le système législatif de nos gouvernements supérieurs. C'est donc un très grand honneur pour M. Langlois d'occuper le fauteuil présidentiel et nous lui souhaitons en même temps que l'estime de ses administrés de mener à bonne fin les projets qui l'ont formés. Nos sincères félicitations.

Pas d'élections à Terrebonne en février 1961

Il n'y aura pas d'élections à la mairie et à l'échevinage à Terrebonne en février prochain. Ainsi en a décidé le Conseil dans un article du bill qui a été lu en séance publique jeudi le 6 octobre dernier. Le comité des bills privés de la Législature devra toutefois sanctionner cet article. Les contribuables de notre ville n'iront donc pas aux urnes en février prochain.

L'article de la charte de 1907 qui décrivait une élection chaque année a subi un sérieux accroissement en février 1959 lors de l'élection à la mairie et à l'échevinage. Le terme d'office avait alors été changé de deux à trois ans et on n'avait pas alors défini si un échec était élu pour un an, deux ans ou trois ans. En d'autres mots on n'a pas procédé comme le demandait la charte. Cette anomalie n'a pas encore été corrigée et celle-ci a été approuvée par Québec. Par erreur, convenons-en.

En février 1959, suivant notre conseiller juridique, Me François Auclair, "les formalités nécessaires et prévues par l'article 173A (de la Loi des cités et villes), n'ont pas été suivies ni à (...) votre élection du 2 février 1960". Il aurait fallu en 1959, tirer au sort les sièges échevinaux, ce qui n'a pas été fait. Me Auclair a aussi mentionné que "l'élection à la mairie ne pose pas de problème, mais là où les difficultés commencent, c'est quand il s'agit de l'élection des échecins".

ELECTION TOUTS LES DEUX ANS Le bill de Terrebonne qui doit être présenté à la prochaine session à Québec, comportera un article dans lequel il sera mentionné que le Conseil ne désire pas d'élections en février prochain. Il y aura élection à la mairie et à trois sièges échevinaux en février 1962. En février 1963, trois autres échecins viendront sur les rangs. Pas d'élections en février 1964, et ainsi de suite.

PLUSIEURS SOLUTIONS S'OFFRAIENT Le Conseil avait à choisir entre plusieurs solutions à ce problème mais nos édiles ont, naturellement, cherché à couper au plus court. Il aurait d'abord été possible d'inscrire au bill que le maire et tous les échecins se présentent devant l'électorat en février prochain pour être élus pour trois ans.

Deuxièmement, le maire et les échecins pouvaient demander un autre mandat, et avant la mise en nomination, il aurait été convenu que les échecins soient élus pour un an, deux ans et trois ans; troisièmement, le maire aurait pu demeurer en place pour une autre année (tel qu'il a été élu en 1959) et les échecins se présenteraient comme il a été noté à l'item 2 ci-dessus.

Nous n'aurions pas aimé que le Conseil soit élu en son entier pour trois ans et qu'il n'y ait des élections qu'à tous les trois ans. Nous convenons que ce serait une manière économique de régler le problème mais nous ne croyons pas que ce serait à l'avantage de la ville. En effet, le peuple peut changer le Conseil du jour au lendemain et six nouvelles personnes peuvent alors prendre les rênes du pouvoir, pleines de bonne volonté sans doute, mais sans aucune expérience des affaires municipales.

L'OPINION PUBLIQUE La majorité des gens que nous avons consultés est favorable à une élection chaque année ou, au pis-aller, tous les deux ans. Les cabaleurs, comme disaient un de nos amis, s'ennuieraient cet hiver mais il leur sera toujours possible de se préparer pour février 1962. Quand à nous, nous aurions aimé des élections tous les ans, quand ce ne serait que pour suivre une tradition qui date de plusieurs dizaines d'années.

LA REVUE DE TERREBONNE

Mensuel dévoué aux intérêts de Terrebonne et des environs

Directeur-proprétaire: AIMÉ DESPATIE

Autorisé comme envoi postal de la 2^e classe, Ministère des Postes, Ottawa.

Imprimé par Imprimerie de L'Étoile du Nord Ltée, Joliette, Qué.

83 rue Thérberge

NOmanie 6-3948

Terrebonne, Qué.

ANNONCES CLASSEES

TARIF

Chaque mot — 2 cents
Minimum — 50 cents
par insertion

S'adresser à
83 rue Thérberge, Terrebonne
NO 6-3948

PLUS DE TRACAS !

Consultez des experts pour vos portes, fenêtres, auvents en Aluminium. Aussi Auvents Fiberglass et façades de magasins. Termes faciles. Estimations gratuites. Vitres, miroirs, posage de vitres. S'adresser à:

TERREBONNE GLASS & ALUMINUM PRODUCTS,
55 St-Pierre. Tél. NO. 6-3241

STENOGRAPHE demandée pouvant prendre sténographie anglaise. S'adresser à Matthew Moody & Sons Limited, NO 6-3711.

STENO-DACTYLO bilingue demandée pour travail de secrétariat. S'adresser à Canada Plushwood Door Mfg. en donnant références, à NO 6-3071.

Assemblée spéciale du Conseil

Le texte du bill modifié par le conseil

Le conseil municipal a tenu une assemblée spéciale vendredi soir dernier à laquelle assistaient S. H. le maire Léon Martel et les échevins Lucien Lachapelle, Roger Guimet et Léopold Béliste, formant quorum.

L'objet de la séance était de changer le texte du bill qui avait été approuvé à l'unanimité au début du mois. Le conseil a enlevé l'article qui se rapportait à la limite du territoire englobant l'about sud du pont de Terrebonne. On sait que depuis quelques années nous payons taxes à Saint-François à cause d'un oubli dans le bill précédent. La proposition a été faite par l'échevin Guimet appuyé par l'échevin Lachapelle et adoptée à l'unanimité des membres présents.

Inauguration de la Banque Provinciale

La Banque Provinciale du Canada inaugurerait ses nouveaux bureaux jeudi le 6 octobre dernier sous la présidence du directeur de la succursale, M. Julien Gagnon. Les locaux rénovés permettront aux nombreux clients de cette institution financière de faire leurs affaires de manière plus agréable. La BPC fait des affaires à Terrebonne depuis 1901 et l'édifice actuel avait été construit en 1912.



Mère Marie-Anne,

fondatrice de l'Institut des Sœurs de Sainte-Anne 1809-1890

Née à Terrebonne

PRIERE POUR LA BEATIFICATION

DE MÈRE MARIE-ANNE

Dieu tout-puissant et éternel qui avez imprimé dans le cœur de Mère Marie-Anne un si profond amour de l'humilité et de la mortification, un zèle si ardent pour les âmes, daignez glorifier au plus tôt votre servante, nous accordant, par son intercession d'imiter les vertus du Cœur de Jésus qu'elle a reproduites dans le sien et nous donner aussi la faveur que nous sollicitons. Amen soit-il.

100 jours d'indulgence.
† Paulus Aemilius Cardinal Léger.

Prière de faire connaître sans retard toute faveur obtenue au
Centre Mère Marie-Anne,
1950 rue Provost,
Lachine, Qué.

VOUS SOUVIENT-IL

Il y a 43 ans, 10 ans et 5 ans, les évènements suivants marquaient la marche du temps à Terrebonne.

Il y a 43 ans
octobre 1917

Décès à Terrebonne de Matthew Moody, troisième fils du fondateur de la compagnie du même nom, à l'âge de 76 ans.

Le 15 avait lieu le mariage de M. Arsène Gendron, employé de la Cie Moody avec Mlle Marie-Louise Latour. La bénédiction nuptiale fut donnée par l'abbé Charbonneau, vicaire à la paroisse.

Dimanche, le 14, M. le curé Sinai Comtois bénissait la nouvelle manufacture de la Globe Shoe. Des discours furent prononcés par M. le curé, M. le notaire Mathieu, J. B. Hurteau, Georges Beausoleil et le notaire Jasmin.

Le 6, des amis fêtent le mariage de la paroisse, M. Joseph Martin et son épouse, à l'occasion de leur 37^e anniversaire de mariage.

La ville possède une dette flottante de \$19,100, comprenant le prix d'achat du système d'éclairage électrique. La ville doit aussi à des particuliers \$8,000 en vertu d'un règlement d'emprunt pour faire des trottoirs en béton et le canal d'égoûts des rues Thérberge, St-Louis et Chapleau.

Il y a 10 ans
octobre 1917

Le R.F. Emile Lecourt, s.s.v. est nommé directeur de l'École St-Louis.

Trois soumissions sont présentées pour le pavage des rues soit Lagacé Construction de L'Abord-à-Plouffe (\$120 v.c.), Anatole Desjardins de Ste-Thérèse (\$120 v.c.) et Marleau & Leblanc de Ste-Thérèse (\$110 v.c.). Sur une proposition de \$110 v.c.

Ecole Notre-Dame

Cours secondaire:
11e — Sciences-Lettres: Francine Gauthier, Suzanne Léveillé, Louise Gauthier.
10e — Sciences-Lettres: Lucie Beaudoin, Francine Sanscartier, Suzanne Demers.

9e-A — Scientifique: Monique Proulx, Hélène Chapleau, Nicole Lavallée.
9e-B — Scientifique: Francine Guilbault, Christine Lauzon, Marielle Laurier.

8e-A — Scientifique: Colette Gervais, Jocelyne Longchamps, Mariette Lachapelle.
8e-B — Générale: Lise Rinfret, Ethier, Nicole Thounin, Madeleine Beaupré.

7e-A — Générale: Michelle Messier, Marcelle Demers, Carole Daigault.
Cours primaire:

7e-A: Mireille Longchamps, Diane Valiquette, Danielle Sanscartier.
7e-B: Monique Brisson, Louise Aubin, Hélène Bergeron.

6e-A: France Antel, Johanne Longchamps, Roseline Chartrand.
6e-B: Claudette Bertrand, Linda Tousignant, Marie Grenon.

5e-C: Diane Lavigne, Sylvie Langlois, Françoise Clark.
5e-A: Thérèse Béliste, Lucille Godard, Claudette Quevillon.

Canada,
Province de Québec,
District de Terrebonne.

AVIS

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le Conseil Municipal de la Ville de Terrebonne, dans le comté et district de Terrebonne, s'adressera à la Législature à sa prochaine session, pour demander qu'une loi soit adoptée afin que le terme du mandat des membres du Conseil Municipal de la Ville soit fixé à trois ans, que la qualification foncière du Maire et des Echevins soit conforme à la loi générale et enfin, qu'un fonds industriel additionnel de CENT CINQUANTE MILLE DOLLARS (\$150,000.00) puisse être établi par la Ville.

TERREBONNE, le 15 octobre 1960.

(signé) François AUCLAIR,

Procureur des pétitionnaires.

Président



(Studio Richard Devoyau)

M. EDOUARD VAILLANCOURT, président de l'Amicale des Vétérans de Terrebonne qui annonce la tenue d'une campagne de souscription de cet organisme dans la ville.

Au fil des jours...

M. et Mme Achille Sanscartier de Drummondville étaient de passage ici samedi dernier. M. Maurice Lemelin de la rue Mathieu est à se faire construire une piscine à l'arrière de sa résidence.

M. et Mme Antoine Corriveau doivent partir au début de décembre pour Santiago, en Californie. M. Edouard Bélair a dû faire un séjour à l'hôpital récemment mais il nous est revenu en bonne santé. Mlle Pauline, fille de M. et Mme Augustin Chapleau, s'est fiancée samedi 2 octobre à M. Denis Doyon de Montréal-Nord.

La Garde d'Honneur a organisé une fête-surprise à son commandant, M. Charles Chaput le 30 septembre dernier. Parmi les organisateurs, soulignons le beau travail de M. Lucien Gareau, directeur et celui de M. et Mme Wilfrid Hamel.

Prompt établissement à M. Emile Langlois actuellement hospitalisé à Montréal. Grâce au beau travail de nos pompiers, un sinistre majeur a été évité dans la Côte Terrebonne alors que la maison de la famille Léopold Hamon fut rasée par les flammes, mercredi le 12 octobre. Merci également à la Croix-Rouge et à l'Équipe Sociale Féminine pour l'aide accordée à la famille.

M. Armand Gadbois, vient d'ouvrir au 24 rue Laurier un garage pour la réparation générale sur toutes marques d'automobiles. Il sollicite l'encouragement de la population. M. Gadbois est mécanicien en automobile depuis de nombreuses années.

Patinoire au nord de la ville

Une association a été formée récemment qui s'occupera plus particulièrement des sports d'hiver dans la partie nord de la ville dénommée Valdor. Les jeunes gens de l'endroit ont érigé une patinoire près de la route 18. La ville a fourni un octroi pour acheter du bois pour faire des bandes et qui servira à l'érection d'un système électrique pour les patineurs.

Il semble d'ores et déjà assuré que la ville fera une patinoire pour le patinage seulement des enfants sur les terrains du parc Saint-Louis au nord de Terrebonne.

Réunion des maires à St-Jérôme

Hier soir, 19 octobre, les maires du district étaient invités à Saint-Jérôme pour discuter des moyens à prendre par les municipalités pour combattre le chômage. D'après nos informateurs, le maire de Terrebonne n'a même pas été invité. Il est vrai (soyons amers!) que la ville de Terrebonne est sur la route 18 au lieu de la route 11 et, qu'encore une fois, on nous prend pour le coccyx du comté.

Auxiliaires pour le Séminaire

A l'occasion de la campagne de souscription du Séminaire de Ste-Thérèse nous avons vu de nouvelles figures se dévouer pour la cause. Nous qui étions habitués de voir toujours les mêmes hommes s'occuper de ce genre de travail, avons été agréablement surpris de ce fait.

Ce qui a été frappant, c'est que plusieurs citoyens de notre ville qui sont ici seulement depuis quelques années, se sont mis à l'action pour faire leur part pour l'oeuvre du Séminaire. Chez nous il y avait du dévouement et il y en aura encore.

Un autre duel aux quilles

Les duels deviennent communs à notre salle de quilles du Centre de Loisirs. Le soir du 14 octobre, il avait lieu entre nos amis Odilon Grenon et Philippe Daumais. Ça été serré jusqu'à la huitième partie mais Philippe a finalement défit Odilon par 58 "pins". C'est ainsi qu'on joue lorsqu'il y a compétition. Nous savons bien que si Odilon avait gagné, on en aurait entendu parler pendant une semaine. Odilon n'a pas souvent levé la patte ce soir-là.

Ecole secondaire St-Louis

Mois de septembre:
11e — Jean Beupré, Yves Sanscartier, Pierre Desjardins.
10e — Yvon Monette, Marcel Léveillé, Normand Paradis.
9e-A — Réal Coulu, Claude Chartrand, Michel Archambault.
9e-B — Bernard Pesant, Clément Vaillancourt, Jean-Pierre Côté.
8e-A — Pas disponible.
8e-B — Pierre Richard, René Lévesque, Robert Lavigne.
7e-A — Gautier Dancose, Guy Desnoyers, Réal Gauthier.
7e-B — Pierre Lasnier, Gilles McDuff, Noël Quevillon.
6e-A — Ghislain Bilodeau, Jean-Pierre Lalonde, Gilles Martin.
6e-B — Pierre Guimet, Yves Briand, Richard Limoges.

6e-C — Yves Hudon, Jean-Claude Béliste, Jean-Louis Allard, Raymond, Alain Chantelais, 4e-A — Pierre Martin, Serge 5e-A — Normand Forget, Gilles Gravel, Donald Richard, Chiasson, Guy Groulx, 4e-B — Jean-Claude Richard, 5e-B — Marcel Comtois, Serge Henri Bergeron, Pierre Bergeron.

Un siège de première rangée :

A la Commission Scolaire

ASSEMBLEE DU MARDI 4 OCTOBRE

Permission accordée à l'Association

L'Association des Instituteurs et Institutrices de notre région ayant demandé la permission de faire l'étude dans les classes des écoles aux élèves dont les parents le voudront bien, la Commission a accordé ce privilège. Une somme de \$150 par mois est demandée. Les classes devront être libres des 4.30 heures, Proposition de M. Robert Clark.

Location à la ville de Terrebonne

Il a été proposé par le commissaire Philippe Sanscartier que la C.S. loue de la ville un local dans l'immeuble du Centre Civique à raison de \$25.00 par mois, de septembre 1960 à mai 1961, afin de loger une classe.

Circulars contradictoires

Une première circulaire de la Fédération des Instituteurs et Institutrices catholiques des cités et villes de la Province de Québec, demandant aux commissaires de ne pas retenir 1% du salaire du personnel enseignant laïque au bénéfice de la Corporation des Instituteurs, alléguant que la loi sur laquelle est basée cette cotisation n'est pas claire.

Une seconde circulaire de la Corporation des I. et des I. mentionne que la loi indique clairement que tous ces instituteurs sont sujets à une déduction automatique de leur salaire.

Il a été proposé par le commissaire Alexandre Lavigne que cette somme de 1% continue à être prélevée.

Budget de la Commission

Nos lecteurs trouveront dans cette édition le budget tel qu'adopté par les commissaires. Proposition du commissaire Achille Lachapelle.

Achats par la C.S.

Proposé par M. Achille Lachapelle que les 13 classes de l'école St-Louis soient dotées de cases métalliques à l'usage des professeurs.

Proposé par M. Philippe Sanscartier que des cartes géographiques et une série de tableaux pour l'étude de la langue anglaise pour la même école, soient achetés.

Congrès de la Fédération

Les commissaires ont été invités à assister au congrès annuel de la Fédération des C.S. qui aura lieu cette année à l'hôtel Reine-Elizabeth de Montréal, du 10 au 13 novembre prochain. L'inscription est de \$10 par personne et le prix du banquet de clôture est de \$5.00. Une somme de \$100.00 a été votée à cet effet.

Bibliothèques scolaires

Le gouvernement de la Province a renouvelé son offre de payer un maximum de \$1 par élève fréquentant les écoles de la Commission pour l'établissement de bibliothèques scolaires. Les commissaires n'ont pris aucune décision.

Les autorités scolaires ayant demandé que des disques soient achetés pour l'initiation à la musique des enfants, les commissaires n'ont pris aucune décision.

NOTRE SUGGESTION: Il serait excellent qu'au moins un commissaire soit chargé de voir à ces questions intellectuelles! A notre avis on s'occupe beaucoup plus des pupilles, de l'agencement des classes, du ciment et des réparations que de la culture. Nous comprenons que toutes ces questions matérielles sont importantes mais il nous semble que l'intellect a tout de même droit de cité. Si nous ne montrons pas aux enfants à aimer les livres et la belle musique, c'en est fait de la civilisation.

Élèves dans nos écoles

Le secrétaire, M. Jacques Corbeil a compilé les chiffres démontrant que dans nos écoles un grand total de 1,655 enfants est sous le contrôle de la C.S.

Sur ce nombre, 1,398 sont de Terrebonne et 157 de l'extérieur. Les chiffres prouvent que ces élèves étrangers à notre ville apportent une compensation pécuniaire importante. Le secrétaire a mentionné le chiffre de \$10,000, par année, ce qui n'est pas à dédaigner pour une C.S. comme la nôtre.

Le recensement scolaire établit qu'il y a à Terrebonne 1,580 enfants de 5 à 17 ans, soit 791 garçons et 789 filles. Seulement 8 enfants sur ce nombre ne fréquentent pas nos écoles à cause d'infirmité et maladie.

Le secrétaire a établi qu'une augmentation graduelle de 130 enfants au minimum se fait ici.

La moyenne des enfants par classe, telle qu'établie par le Département de l'Instruction Publique est de 30. A Terrebonne, il y en a 31.73 par classe.

Le recensement pour 1960 a démontré une augmentation de 239 enfants dans les limites de la ville.

Conversion de l'école St-Louis à refaire

La garantie de la compagnie Murray Brantford Limitée pour 20 ans sur la toiture de l'école St-Louis n'est plus valide! D'ailleurs, la responsabilité de la compagnie d'assurance pour ce risque s'établit à seulement \$1,292.00... sur les membranes intérieures. Une inspection a été faite le 14 septembre qui établit qu'une grande partie de la toiture doit être refaite immédiatement.

L'initiation de l'eau par des structures non recouvertes en est la cause première. Des flichissements ont été observés ici et là. Un ingénieur de la compagnie Philibert Bédard de Montréal a dit que les soins qui supportent le toit de la salle de récréation n'ont pas été protégés.

Vu l'urgence et le rapport de deux ingénieurs, il faut réparer au moins 175 carrés au prix approximatif de \$50.00 le carré. Il faut aussi enlever le vieux toit et faire l'isolation des colonnes de support. Un travail qui peut coûter au moins \$10,000.

L'école St-Louis a été construite il y a une dizaine d'années!

Demande à Québec pour 16 classes

Il a été proposé par le commissaire Robert Clark qu'une demande soit faite au Département de l'Instruction Publique de reconsidérer sa décision de juin 1959 et d'autoriser la construction d'une nouvelle école de 16 classes et d'une résidence détachée pour loger 12 religieuses. La première demande avait été pour 12 classes seulement. Ces 12 classes ne suffiront pas à loger les élèves en septembre 1961.

L'architecte M. Jacques-Yves Langlois, présent à l'assemblée, a été chargé de préparer des esquisses préliminaires du projet dont nous parlons dans une autre colonne de cette édition.

Au Conseil Municipal...

Engagement de M. Godard

Le conseil, sur une proposition Boisvert-Béliste, a engagé M. Dieudonné Godard pour l'entretien des chemins d'hiver au tarif de \$14.00 l'heure plus un camion.

Demande du maire

M. Léon Martel a suggéré au conseil de faire la demande à Ottawa pour combattre le chômage cet hiver en faisant les démarches nécessaires auprès du gouvernement fédéral pour l'achèvement du mur de soutènement sur la rivière. Les échevins Lachapelle et Després ont fait la proposition.

Reconnaissance syndicale

Le conseil a gardé pour la fin la question de la reconnaissance syndicale de la Fraternité des policiers de Terrebonne. Le lieutenant Harv Goulet a été sur la sellette durant un bon quart d'heure, questionné par le maire et les échevins.

Le conseil au complet a parlé sur cette mesure très impopulaire auprès des employeurs. Me Claude Paquette, avocat de notre ville, a souligné que le conseil, à ce stade de la procédure, n'avait pas grand-chose à discuter. Toutefois, il en a été question durant une bonne heure.

L'échevin Béliste a été plus expéditif. Il a proposé que tous les policiers soient remerciés de leurs services dès ce soir-là et que le département soit réorganisé. Il n'a pas eu de second.

Le lieutenant Goulet dans sa plaidoirie, a fait état d'accusations fort graves. Par exemple, qu'ils désiraient seulement la sécurité de l'emploi, que des personnages en vue de la ville leur faisaient des menaces non voilées. Il a mentionné que la politique jouait un grand rôle dans leur engagement et que l'élection du 22 juin, tout comme la grève de la Biltrite, n'avaient pas été, pour les policiers, des jours de tout repos.

L'échevin Guimet a résumé la question en mentionnant que les policiers voulaient la sécurité et qu'ils désiraient surtout être au service de la ville et non pas du conseil. Très juste.

Diverses questions

Le comité des loisirs de la section nord (Valdor) rencontrera le conseil en comité au sujet d'une patinoire à ériger par la ville cet hiver. Il serait excellent que le conseil se charge d'une patinoire au parc St-Louis pour les enfants de ce secteur.

CARTES PROFESSIONNELLES

Bureau: 36 rue St-Pierre NO 6-3001

LEOPOLD GRAVEL

NOTAIRE

Résidence: 23, rue St-André, NO 6-3835

Landi - Vendredi: Après 8 h. No. 6-3236
Mardi - Jeudi: 7 à 9 h.
Samedi: 2 à 6 heures.

Dr L. CHANTELOIS

CHIROPULDENT - DENTISTE
115 St-Louis, TERREBONNE

45 rue St-Pierre - Terrebonne Tél: NO 6-8503

EXAMEN DE LA VUE

- LUNETTES -

DR JEAN ST-PIERRE

OPTOMETRISTE - SPECIALISTE

BUREAU

Mardi: 2 hrs à 6 hrs P.M.
Jeudi: 2 hrs à 9 hrs P.M.
Samedi: Sur rendez-vous

Soir: 25 St-Pierre, Terrebonne, Tél. NO 6-3733

JEAN GEOFFRION

AVOCAT

57 ouest, rue St-Jacques, suite 214, Montréal, VI 5-1862

NO 6-3806

RAYMOND M. ROULEAU, C.A.

Lemire, Rouleau & Cie
Comptables Agréés

Terrebonne 136 Chartrand Bureau de Montréal
3189 Masson
RA. 9-5215

NO 6-3128

JEAN-PAUL FORGET

ASSURANCES GENERALES

Représentant "La Sauvegarde" Assurance-Vie

41-A Lepage Terrebonne

Prescriptions
Articles de bébé
Cadeaux

PHARMACIE MESSIER

J. B. MESSIER, B.A., L.Ph.

Aucun minimum requis pour la livraison.

TERREBONNE

NO. 6-8422 468, Masson

Société J.M.L. Pratte, Inc.

Orgues pour églises

295 St-Louis,

Terrebonne, Qué. Téléphone NO. 6-8491

BIERES

Toutes les marques

EPICERIE RESTAURANT

R. LAVERDURE

Tél: NO 6-8641

75 ST-PIERRE, TERREBONNE

Le Centre de Loisirs demandait son octroi de \$2,500 pour l'année.

Les autorités du C.P.R. ont demandé au conseil de discontinuer le service d'eau pour le réservoir de la gare, vue la dislocation du réseau.

Lors de la discussion sur l'ouverture de la rue Langlois, l'échevin Lachapelle a suggéré de jeter les yeux sur le terrain vacant de M. Donat Ouimet rue Thérberge.

M. Henri Delorme a été engagé comme concierge et généralement comme homme-à-tout-faire au Centre Civique au salaire de \$50 par semaine.

Les Filles d'Isabelle se sont plaintes de la malpropreté de la salle supérieure de l'hôtel de ville avant la partie de cartes mensuelle de cette association. Depuis le conseil y a vu et le ménage a été fait.

Il y aurait au moins 150 chaises à réparer à l'hôtel de ville et il a été suggéré qu'un dépôt soit remis chaque fois qu'un contribuable désire en emprunter.

L'échevin Boisvert a suggéré que le juge municipal soit changé.

Au balcon de l'hôtel de ville :

Au Conseil Municipal

— Emprunt temporaire de \$10,000. — Estimé final du micro-filtre — Travaux rue Ephraïm-Raymond — Location de la niveleuse à la paroisse — Semaine de la prévention des incendies du 16 au 22 — Un terrain: \$15,000. — Appel d'une décision du rôle — Encore la rue Langlois — Le garage municipal — Achat de la Fina Furniture? — Contrat accordé à la Tolhurst Construction — Les licences de chiens — Engagement de M. Godard — Le mur de soutènement — Reconnaissance syndicale des policiers —

L'assemblée du conseil avait lieu ce mois-ci le jeudi 6 octobre. Débutant à 8 heures elle ne s'est terminée qu'à 2 heures du matin! Une cinquantaine de contribuables y assistaient. Tous les échevins, MM. Lucien Lachapelle, Philidor Després, Roger Ouimet, Jean-Louis Boisvert, Antonio Daunais et Léopold Bélieux participèrent aux discussions sous la présidence du maire S. H. Léon Martel.

Emprunt temporaire

Le maire et le secrétaire ont été autorisés sur une proposition Bélieux-Ouimet, à signer un billet promissoire n'excédant pas \$10,000 pour rencontrer le paiement des factures du mois.

Estimé final re: micro-filtre

La Dynamie Engineering qui a fait l'installation du micro-filtre à la station de pompage, présentait son estimé final au montant de \$6,262.19. Le conseil a été unanime pour retarder le paiement de cette facture à cause du mauvais fonctionnement de la machinerie à certains jours. Il a été rapporté que mardi, le 4 octobre, la pompe électrique a cessé de fonctionner et que la pompe à gazoline n'a pas parti automatiquement, faisant baisser le niveau des bassins dangereusement. L'échevin Daunais a aussi mentionné que le conseil devrait attendre avant de remettre le 10% en garantie au soumissionnaire. De plus, la compagnie sera mise en demeure de régler ces problèmes majeurs à la satisfaction du conseil dans le plus bref délai.

Travaux rue Ephraïm-Raymond

M. Robert Clark, propriétaire sur cette rue non ouverte à la cir-

culatation, demandait que des travaux soient entrepris immédiatement. Il demandait un trottoir. Le conseil a décidé de ne pas entreprendre ces travaux cette année. M. Clark, présent à l'assemblée, se plaignait que des travaux avaient été faits sur la rue St-Antoine là où aucun propriétaire n'est établi. L'échevin Daunais a demandé que la ville fasse au moins quelque chose à cet endroit.

Location de la niveleuse

La ville louera la moto-niveleuse Galion à la Paroisse St-Louis au tarif de \$12.00 l'heure y compris le temps du préposé. Toutefois, il faudra que le maire M. Jean Ouimet ou le secrétaire, Me Jacques Joubert, fassent eux-mêmes la demande officielle au secrétaire-trésorier de Terrebonne. L'échevin Lachapelle qui a proposé cette mesure, appuyé par l'échevin Boisvert, a inclus dans la proposition que la ville répondrait à cette demande après que les travaux dans la ville soient terminés.

Semaine des Incendies

La semaine de la prévention des incendies avait lieu cette année du 9 au 15 octobre, mais le conseil a préféré que pour Terrebonne elle ait lieu du 16 au 22. Proposition Daunais-Després.

Un terrain: \$15,000.

Mme Russell Moody dont la propriété est située à l'angle de l'avenue St-Louis et de la rue St-Paul, demande \$15,000 pour le terrain seulement qui servirait à l'élargissement de la rue St-Paul. Le paiement pourrait se faire par tiers payable en trois ans, sans intérêt. Le conseil a mis cette question à l'étude.

Appel d'une décision du rôle

MM. Bernard et Paul Gagnon, par l'entremise de leurs procureurs, MM. Thinel et Fife de St-Jérôme, ont enregistré un appel de la décision du conseil au sujet de l'évaluation de leur ferme de 35 arpents située dans la ville. Celle-ci avait été évaluée à \$17,500 (soit 35 arpents à \$500) à l'encontre d'une disposition de la Loi des cités et villes qui décreta qu'une ferme en culture et servant aux pâturages doit être taxée à \$100 l'arpent, donnant seulement un montant de \$3,500.

Il a été décidé d'envoyer cet appel à nos conseillers juridiques, MM. Guérin et Auclair.

Encore la rue Langlois

L'ouverture de la rue Langlois défraya la chronique ce temps-ci. Après l'opinion de l'avocat Me François Auclair, celle de Me Jean-Jacques Hamel, dictée au conseil ce qu'il peut faire. Il a toute autorité pour ouvrir ou ne pas ouvrir cette rue.

Après une discussion de plusieurs minutes, il a été décidé d'en-

gager la firme Soudre & Latté, architectes-paysagistes et spécialistes de plans d'ensemble, qui, aux frais du conseil, présenterait un plan d'ensemble de cette section. Avec un tel plan le conseil pourrait s'entendre plus facilement avec les deux propriétaires intéressés, Canada Flushwood Door et MM. Jean-Jacques et Albert Ouimet. La proposition en a été faite par MM. Boisvert et Lachapelle.

Le garage municipal

L'échevin Després qui s'est fait le champion du garage municipal, a proposé, appuyé par l'échevin Boisvert, qu'il soit demandé à la Législature, après approbation par les électeurs, d'occuper la terre de la ville pour fins municipales tout comme industrielles. On traiterait le garage municipal à cet endroit, après avoir modifié les plans actuels dont l'exécution serait trop onéreuse.

Plusieurs échevins n'aimeraient pas que le garage soit situé "si loin".

Achat de la Fina Furniture

M. Guy Chartrand, propriétaire de la Fina Furniture, a offert encore une fois de vendre son industrie à la ville moyennant \$25,000 comptant. La compagnie d'assurance La Laurentienne serait prête à prêter ce montant en première hypothèque à 6%.

Il a été accepté qu'un règlement soit préparé à cette fin pour approbation par le conseil puis par les électeurs-propriétaires. Tous les renseignements toutefois devront d'abord être fournis au conseil.

Contrat à la Tolhurst Construction

Sur une proposition Ouimet-Bélieux, le conseil a accordé le contrat pour la pose de conduites d'égoûts et d'aqueduc près de la nouvelle manufacture Léopold Limoges, au nord de la ville, à la Tolhurst Construction Regd. de Montréal pour un montant de \$6,822.00. Un autre soumissionnaire, Metropole Excavation, avait fourni un prix de \$9,525.00. Le contrat de \$6,822.00 sera réduit parce que l'entrepreneur fera plusieurs économies sur le travail.

L'échevin Boisvert s'est dit surpris que le conseil accorde enfin un contrat officiellement alors que les travaux étaient finis. Il visait l'échevin Ouimet mais celui-ci s'est immédiatement levé et a mis son siège en jeu si M. Boisvert prouvait ces accusations à son endroit. Il a demandé à l'échevin Boisvert de prouver ceci durant les 24 heures qui suivraient.

L'incident a été clos.

Les licences de chiens

Plusieurs dizaines de propriétaires de chiens et chiennes n'ont pas pris la peine d'aller payer leur permis à la ville. Notre corps policier a même les noms de ces messieurs et la liste est imposante. Ces propriétaires sont mis en demeure par le conseil de régler cet écot à la ville sans quoi leur chien favori serait abattu. (A suivre à la page 2)

Orientation professionnelle

La J.O.C. de Terrebonne a suggéré la tenue d'une semaine d'orientation professionnelle dans nos écoles. Voilà une excellente suggestion qu'il serait bon de mettre en pratique.

Nous ne manquons pas ici d'hommes d'affaires, de gens de métiers, de professionnels et de prêtres qui pourraient

expliquer à nos jeunes des écoles les avantages de chaque profession. Il serait nécessaire ensuite d'avoir un orientateur professionnel mais tous les détails pourraient être mis de l'avant par les autorités en coopération avec la Jeunesse Ouvrière Catholique locale.

L'expérience a été tentée avec succès ailleurs et pourrait se faire à Terrebonne avec autant de profit pour notre jeunesse étudiante.

jour: NO. 6-3527

soir: NO. 6-3280

— MENUISERIE GENERALE —

LEOPOLD LIMOGES & FILS LIMITEE

PORTES — CHASSIS — MOULURES

941 Blvd des Mille-Iles, ST-FRANCOIS

CADEAUX POUR TOUTES OCCASIONS
Montres Longines - Bulova - Gladstone - Cyma
Spécialité
Réparation de montres dans notre atelier

G. Ricard & Fils
Horlogers - Bijoutiers
Watchmakers - Jewellers
NO 6-3065
37 Ste-Marie, TERREBONNE

Tél. NO 6-8032 Rés. NO 6-3223

MESSIER AUTOMOBILE ENRG.

Gazoline, Huile, Lavage, Remisage, Graissage, Pneus
Débossage fait par un expert — "Drum de brake" tourné

85, St-François, TERREBONNE Rés. 58, Lachenaie

NO 6-8223

J. ROCH BEAUDOIN

CONTRACTEUR GENERAL

Résidentiel — Industriel

130 CHARTRAND, TERREBONNE

"Le meilleur Shoe Shine en ville" Livraison gratuite

Cordonnerie Noël Renaud

MARCHAND DE CHAUSSURES

Chaussures en cuir solide de haute qualité pour hommes et enfants.
Réparation soignée de tous genres de chaussures et couvre-chaussures.
— Service prompt et courtois à prix modérés —

3 B, Masson TERREBONNE Tél. NO 6-3288

Laiterie Jean-Paul Clark

LAIT PASTEURISE et HOMOGENEISE
CREME PASTEURISEE
— LIVRAISON A DOMICILE —

7, rue Comtois TERREBONNE Tél. NO 6-3362

Service 24 heures NO 6-8481

GERARD GUENETTE

CONTRACTEUR
PLOMBERIE • CHAUFFAGE
Spécialité: Réparations

251 Gagnon TERREBONNE
6011 Papineau — CR 7-4119 et 4110 — MONTREAL

Le magasin du chic... à prix raisonnables... Tél. NO 6-3102

Chez OSCAR

MERCERIE POUR HOMMES
LINGERIE POUR DAMES ET ENFANTS
Spécialité: — Habits faits sur mesures

70, rue ST-PIERRE TERREBONNE

NO 6-5332

Les Sables des Mille-Iles Ltée

SABLE — GRAVIER
Station de Service Supertest

8 CHAPLEAU, TERREBONNE

En montre aujourd'hui!

CLASSIC 98 SUPER 88 DYNAMIC 88

Originale, luxueuse, distinguée! Le confort d'une grande voiture: plus d'espace au-dessus de la tête, pour les jambes, et une plus grande facilité d'accès... plus, les performances étincelantes du moteur SKYROCKET!
Élégance, confort, prestige, plus la commodité, d'une grande voiture. Puissant moteur SKYROCKET, suspension Vibra-Tuned ultra-douce, deux exclusivités Oldsmobile. Portes larges et sièges confortables!
beauté, économie, confort et logeabilité... Moteur Rocket plus fougueux que jamais et utilisant de l'essence ordinaire, plus économique. Stabilisation par suspension à triangles jumelés.



CI-DESSUS: COUPÉ HOLIDAY CLASSIC 98

OLDSMOBILE '61

nouvelles vedettes de l'élégance... performances supérieures... confort de grande voiture. Jamais l'Oldsmobile n'a offert une ligne si belle et des performances aussi brillantes dans ses trois séries! Jamais vous n'avez connu moteur aussi fringant que le SKYROCKET, ni transmission aussi douce que la toute nouvelle Hydra-Matic* à effet Accel-A-Rotor! Et que d'espace l'Oldsmobile 1961 offre, au-dessus de la tête, pour les jambes, pour l'entrée et la sortie!

Nouveau "numéro chanceux"... la F-85... une authentique OLDSMOBILE!

Voici une voiture d'un genre tout nouveau! Plus facile à conduire, plus économique, offrant six places confortables! Ni trop grande, ni trop petite... exactement ce qu'il vous faut! Et si solide, si stable que vous pouvez rester au volant une journée sans vous fatiguer! Souple et silencieuse, dans la plus pure tradition Oldsmobile!



CI-DESSUS: STATION WAGON DE LUXE

Venez examiner la splendide F-85, sedan ou station wagon. Admirez ses magnifiques intérieurs en riches tissus ou en Marocceen. Vérifiez sa qualité, sa spaciosité, son équipement. Et ne manquez pas d'en faire l'essai. Dès que vous aurez pris le volant d'une F-85, vous constaterez que c'est une authentique Oldsmobile!



Pneus à flancs blancs, moyennant supplément Une valeur General Motors

ÉCONOMIE D'ESSENCE! La F-85 surclasse toutes ses concurrentes! Sa légèreté, allée à la grande efficacité du Rockette, lui donne l'ÉCONOMIE et la POUSSÉE que vous désirez.

PERFORMANCES ÉTINCELANTES! Le nouveau moteur V-8 Rockette EXCLUSIF est standard sur toutes les F-85, sans supplément de prix! D'une puissance de 155CV, il présente tous les avantages éprouvés du moteur Rockette, et la légèreté de l'aluminium.

TRANSMISSION HYDRAULIQUE! La nouvelle transmission automatique Hydra-Matic à effet Accel-A-Rotor est installée sur demande, moyennant supplément. Soigneusement ÉPROUVÉE, c'est une EXCLUSIVITÉ Oldsmobile et F-85!

CONFORT FAMILIAL! Quatre larges portes et six places dans les sedans et six places dans les wagons. Les voyageurs y trouvent tout l'espace voulant. Les sedans offrent plus de 25 pieds cubes d'espace pour les bagages, et les station wagons, plus de 73 pi. cu.

CONDUITE AGÉABLE! La direction obéit au toucher! Facilité de conduite et de parking... Commode longueur hors tout de 183" grand équipement de 112" et suspension ultra-stable Twin-Triangles. Essayez-la chez votre concessionnaire Oldsmobile.

CANUEL AUTOMOBILE ENRG.
LUCIEN CANUEL PROP.
129 MONTEE MASSON TERREBONNE TEL: NO. 6-3766

Le 23 septembre au soir...

La rivalité fait tout l'attrait des sports et nous en voulons pour preuve cet esprit combatif qui animait, le 23 septembre, à 11.15 heures du soir, quatre événements des quilles: MM. Conrad St-Yves, Jean Sanscartier, Philippe Daunais et Odilon Grenon. Les deux premiers jouaient ensemble comme toujours, affrontant leurs rivaux. Le duel débuta et le premier simple fut remporté par l'ami Odilon assisté de Philippe.

Une deuxième simple est aussi enlevée avec le même brio. Les deux compères Jean et Conrad mordirent la poussière avec 15 pins sur le triple. Surprise! Comme quoi il ne faut jamais être certain de gagner, Philippe et Odilon les ont joués dans leurs calculs, le premier remportant un magnifique triple de 449!

Ce fut le clou de la soirée du 23 septembre. Si vous rencontrez Odilon, il va certainement vous en parler.

Factures à la ville

SPECIAL: Dynamic Engineering Ltd, acompte sur contrat du micro-filtre, \$25,000; Me François Auclair, avocat, \$2,000; M. Alfred Trotter, Ing. P., \$3,000.

DE TERREBONNE: Wilfrid Bélieux, \$34.00; Lucien Charbonneau & Fils, \$170.76; Epicerie Demers, \$3.21; Canuel Automobile, \$4.13; Rosaire Charbonneau, \$15.55; Clermont Auto Electric, \$156.58; Desroches Automobile, \$6.00; Ferronnerie J. B. Gauthier, \$77.11; Garage Hervé, \$32.58; Armand Hogue & Fils, \$877.50; Léveline Esso Service, \$390.86; Ferronnerie M. Jacques Ltée, \$53.48; Garage Ernest Leroux, \$187.66; Messier Automobile, \$25.71; Jacques Ouimet, \$9.00; Garage Gérard Quevillon, \$3.00; Ephraïm Raymond, \$64.21; Ferronnerie Jean Raymond, \$42.80; Fernand Richard, \$2.55; La Revue de Terrebonne, \$10.00; Ste-Thérèse L u m b e r Enrg., \$134.42; Sables des Mille-Iles Ltée, \$41.81; Gabriel St-Yves, \$22.30; Terrebonne Lumber & Supplies, \$24.52; Lucien Vézina, \$6.00; Me Jacques Joubert, N.P., \$24.20; Roméo Vallancourt, \$141.50; Léo Chapleau, \$20.35;

DE L'EXTERIEUR: Accessoires Outillages Ltée, \$13.26; L. F. Automotive Inc., \$51.58; O. Beaudry & Fils Ltée, \$1,200.42; Back River Quarries, \$145.11; Bell Tel., \$75.80; OIL, \$118.58; Gascon Contant, \$4.65; Ponderant Pont Viau, \$202.54; Hôtel Reine Elizabeth, \$18.50; Francis Hankin, \$237.67; Imprimeur de la Reine, \$56.62; Imprimerie Armand Marchand, \$650.67; Service Assistance Publique, \$126.01; Roland Marcoux, directeur Harmonie, \$125.00; Ministère des Finances, division Assistance publique, \$689.31; Justin Mongrain, \$30.93; Peate Musical Supplies, \$16.07; L. L. Rocquet Inc., \$185.40; Sanfax Corporation, \$213.21; Superest Petroleum, \$325.00; Shawinigan Water & Power, \$1,453.68; Sun Life Assurance (assurance groupe), \$42.84; Terrebonne Quarries, \$1,030.59; Pierre Thibault, \$70.18; Terry Machinery \$105.07; White Motor, \$166.20; Zurich Insurance, \$161.41; Scientific Breathing Equipment, \$36.00.

Emprunt temporaire de la ville
Sur une proposition des échevins Bélieux-Ouimet, il a été résolu de faire un emprunt temporaire de \$100,000 à la Banque Provinciale du Canada pour payer les comptes du mois, soit environ \$15,000.00.

Aux funérailles à St-Jérôme

S. H. le maire Léon Martel et le chef de police, M. Aimé Chartron, ont assisté aux funérailles civiles des deux policiers de la PP de Saint-Jérôme tués en service commandé fin septembre dernier.

Les représentants de Terrebonne ont remis le geste de courtoisie de la cité de St-Jérôme qui avait su si bien faire les choses lors du décès de l'ancien chef de la police locale, feu Henry Doyle.

Les revenus du pont

Le pont de Terrebonne est toujours à l'ordre du jour et il ne se passe pas une semaine sans qu'on en parle dans les journaux, faisant rager quelques journalistes en mal de copie. Pour éclairer leur lanterne et dans le but d'attirer l'attention du public de notre ville sur des faits, nous donnons ci-après les revenus de ce service public à compter de l'année 1923. Nous y verrons que cette entreprise n'a pas toujours été une affaire mirobolante et qu'à cette époque la Ville n'avait pas engendré un petit Pérou.

1927	10,643.95
1928	13,210.38
1929	15,974.98
1930	17,882.11
1931	22,976.38
1932	20,275.50
1933	17,765.75
1934	15,817.00
1935	17,719.23
1936	20,052.50
1937	24,587.25
1938	30,593.80

A cette époque, en 11 1/2 ans le pont avait rapporté \$236,246.83, l'entretien et les salaires avaient commandé un déboursé de \$29,244.65, les intérêts et amortissements payés, \$23,100.00, laissant un revenu net, pour onze ans et demi, de \$183,902.18.

LA BIBLE VOUS PARLE

La Sagesse ouvrit la bouche des muets et délia la langue des tout-petits. (Sag 12, 21).

1923	\$11,246.06
1924	10,494.80
1925	9,900.00
1926	10,115.00

Porte grande ouverte aux nouvelles

M. C. L. Smith, manufacturier de la ville de Christchurch, en Nouvelle-Zélande, est venu rencontrer notre géant des ventes, M. Roberge, durant la semaine du 19 septembre dernier. M. Smith possède dans cette ville des Antipodes une usine qui fabrique de la menuiserie et des portes. Il nous disait combien il a été impressionné par tout ce qu'il a vu à l'usine CFD de Terrebonne.

M. Oliva Blanchette fait maintenant partie de l'Harmonie de Terrebonne. Il en est devenu membre au début d'octobre.

M. Conrad St-Yves vient de s'acheter une voiture 1961. L'auto est proportionnée à sa

petite famille... (sans malice!).

M. Lionel Lauzon qui demeurait dans l'ouest de la ville chez M. Roland Daunais depuis plusieurs années, habite maintenant au 5b St-André, en face de l'hôtel de ville.

Réélu président



M. MARCEL GAGNON qui a été élu pour un deuxième terme au poste de président de l'Association des Instituteurs et Instituteurs catholiques de la région de Terrebonne-sud, lors de l'assemblée du 13 septembre dernier. Les autres membres du bureau de direction sont: Mlle Anna Gélinas, vice-présidente; M. Jean-Paul Sarrazin, secrétaire-archiviste; Mlle Suzanne Mercier, secrétaire - correspondante; Mlle Denise Guilbault, trésorière; Mme J. A. Dancose et M. Yvan Dubois, conseillers. Nos félicitations.

Contrats obtenus

A LA CANADA FLUSHWOOD DOOR MFG. LTD.

- Solarium Hôpital St-Jean-de-Dieu, Montréal
- Ecole supérieure Haliburton, Toronto
- Edifice de l'Hydro, Etobicoke, Ont.
- Edifice Prudential Life Insurance, Toronto
- Hôpital, St-Louis de Courville
- Ecole Wellesworth, Toronto
- Ecole publique, Oak Ridge, Ont.
- Club de curling, Cobourg, Ont.
- Hôtel Skyline, Montréal
- Motel Holiday Inn, Montréal
- Ecole Queensway, Ottawa
- Ecole Hawthorne, Ottawa
- Eglise de la Résurrection, Valois, Qué.
- Ecole Ste-Bernadette, Cap-de-la-Madeleine, Qué.
- Hôpital, Rivière-la-Paix, Alta.
- Ecole Supérieure Deer Park, Toronto
- Eglise St-Colomban, Toronto
- Eglise anglicane St-Luc, Peterboro, Ont.
- Bureaux, brasserie Labatt, La Salle, Qué.
- Ecole Sup. Sr Winston Churchill, Dartmouth, N.-E.
- Edifice fédéral, Brighton, Ont.
- Hospice du district Muskoka, Bracebridge, Ont.
- Edifice du Bell Telephone, Smith Falls, Ont.
- Ecole de la rue Annette, Toronto
- Chalet des mines Campbell, Chibougamau, Qué.
- Succursale Banque N.-Ecosse, Toronto
- Hôtel de ville, Windsor, N.-E.
- Club de curling, Charlottetown, I.P.E.
- Natorium du Y.M.C.A., Charlottetown, I.P.E.

M. Bertrand Langlois, en compagnie de cinq membres de l'Association Professionnelle des Industries, est revenu d'un voyage de quelques jours à Toronto et Chicago où il a visité des entreprises où fonctionnent des systèmes de partage des profits. Ce voyage faisait suite à l'assemblée de la Régionale de Montréal de l'A.P.I. le 19 janvier alors qu'un président de compagnie de Toronto était venu inviter les membres à lui rendre visite. Aux Etats-Unis, M. Langlois a visité plusieurs entreprises où fonctionnent des systèmes de partage des profits.

Mlle Noella Martin est à l'emploi de la compagnie depuis quelques semaines au bureau.

La Canada Flushwood Door vient de louer un entrepôt à Lachenaie, chez M. Florian Messier.

Boursier de la S. W. P.

M. Pierre Gareau, fils de M. et Mme Paul Gareau de Ste-Thérèse vient de recevoir une bourse d'études de la Shawinigan Water & Power Co. Il est le petit-fils de M. Léon Gareau de notre ville. Nos félicitations à Pierre, et beaucoup de succès dans ses études.

Bureau d'Assurance-Chômage à Terrebonne

Le représentant de l'Assurance-chômage en notre ville, M. Roger Oulmet, avise les personnes intéressées que son bureau est ouvert à compter de 7.30 heures le lundi et le vendredi soir, à l'hôtel de ville. M. Oulmet complétera les formules nécessaires et aidera d'une manière générale les sans-travail à obtenir les bénéfices de la loi.

L'établissement de ce bureau dans notre ville est une chose excellente car il permet d'éviter des voyages à Ste-Thérèse ou à Montréal.

HEROUX & FILS INC.

MANUFACTURIERS DE PORTES ET CHASSIS

CADRAGES, PLINTHE, MOULURE

"Panneaux de tous genres et toutes dimensions"

USINE NO. 6-3061 4 rue LANGLOIS
RESIDENCE NO. 6-3592 TERREBONNE

Téléphone Bell NO. 6-8022

EPHRAIM RAYMOND

BOULANGERIE - PATISSERIE

Pains - Gâteaux - Bonbons - Chocolats

Engrais Alimentaire - Matériaux de Construction

Grain - Moulée Balancée - Ciment - Planche Murale

Plywood

Maison établie en 1918

233 ST-LOUIS, TERREBONNE

Spécialité: Mariages NO. 6-8795

STUDIO BERNARD RIVET

PHOTOGRAPHIE

Commerciale - Industrielle - Publicitaire

Tous genres de photos au studio ou à domicile

1956 Côte Terrebonne

Canuel Automobile Enrg.

Agent autorisé

OLDSMOBILE - CHEVROLET - Camions Chevrolet

Lucien Canuel Terrebonne Tél. NO 6-3766

DE SOTO et DODGE

Les meilleures valeurs sur le marché

GARAGE ERNEST LEROUX

Représentant autorisé

DODGE - DE SOTO - CAMIONS DODGE

Tous genres de réparation d'autos et de camions

Accessoires authentiques - Pneus "Firestone"

53 MASSON TERREBONNE NO 6-3861

R. COTE

ENTREPRENEUR LICENCIE

PLOMBERIE - CHAUFFAGE - BRULEURS

Estimation gratuite sans aucune obligation

68, STE-MARIE TERREBONNE NO 6-3155

Bois et matériaux de construction

COMPAREZ NOS PRIX SUR...

Insulboard - Bois de planchers - Portes extérieures et intérieures - Etc.

NOUS AVONS UNE LIGNE COMPLETE DE:

Durolam - Panelyte - Barclaytile pour chambres de bain et cuisines modernes.

Agent des peintures Ottawa Paint Works

STE-THERESE LUMBER ENRG.

Ernest Raymond, prop.

63A, rue Dubois STE-THERESE TEL. TA. 6-316
NA. 5-1233

SUCCURSALE DE TERREBONNE

317 Martel (angle Masson) Tél. NO. 6-8800

Le coût de la vie est ELEVE... mais nous offrons encore les prix de 1956!

ROSAIRE CHARBONNEAU

VOUS OFFRE...

LES RENOMMES MATELAS

SEALY

Le prix de 1956 pour un matelas de 1960

\$39.95

Une occasion en 1956! Une aubaine en 1960!

En 1956 nous offrons le renommé matelas "Enchanted Nights" au bas prix de \$39.95, une valeur incomparable pour l'époque! Encore une fois, Sealy nous permet de répéter cette offre au même bas prix de 1956!

Hâtez-vous d'économiser en vous rendant à notre magasin immédiatement; cette offre n'est que pour un temps limité!

- Dessus lisse, sans boutons
- Durera 10 ans et plus
- Ressorts assortis, \$39.95

ROSAIRE CHARBONNEAU

Marchand de meubles

TERREBONNE NO. 6-3721

68, ST-PIERRE

Tél. NO. 6-3526

GARAGE GADBOIS

Armand Gadbois, prop.

Réparations générales sur toutes marques d'automobiles

24, LAURIER, TERREBONNE

AVIS PUBLIC

AVIS est par la présente donné que la cueillette des ordures ménagères (vidanges) sera faite une fois par semaine seulement à compter du 30 octobre prochain.

LA VILLE DE TERREBONNE,

Osiar Vézina, secrétaire-trésorier.

Figures énergiques

LOUIS JOLLIET

Dès les débuts de notre histoire, les colons français connaissaient, pour en avoir entendu parler par les Indiens, l'existence d'une incomparable voie d'eau qui menait à la mer du Sud. Talon avait pressenti l'importance de sa découverte, de la prise de possession des terres qui la bordaient, et d'un prolongement de la Nouvelle-France vers le sud. C'est lui qui chargea Jolliet du voyage d'exploration qui devait mener à la découverte du Mississippi.

Né à Québec en 1645, Jolliet s'était signalé à l'attention de l'intendant au cours de deux missions accomplies dans les régions du lac Supérieur. Il était l'homme tout désigné pour le voyage du Sud. Accompagné du Père Marquette, il passa par le lac Michigan, la baie Verte, la rivière des Renards et la rivière Wisconsin, et descendit le Mississippi jusqu'à l'embouchure de l'Arkansas. Il venait ainsi de doter la Nouvelle-France d'une des plus belles régions de l'Amérique du Nord. Mais l'histoire voulut que son oeuvre, poursuivie par La Salle, profitât à d'autres qu'à ses compatriotes canadiens.

Par la suite, Jolliet fit d'autres explorations sur les côtes du Labrador. Seigneur d'Anticosti et des Iles Mingan, il termina ses jours comme hydrographe du roi.

Pénétré d'un amour profond pour sa terre natale, la Nouvelle-France, et soucieux jusqu'à la fin d'aider à son développement, Louis Jolliet est de ceux qui établirent les assises du Québec actuel dont les réalisations sont innombrables.

The Shawinigan WATER AND POWER CO.

PRODUCTRICE ET DISTRIBUTRICE D'ENERGIE

FIGURES ENERGIQUES - Portrait no 6

On peut obtenir des reproductions de cette série d'annonces en s'adressant à la compagnie Shawinigan, Case postale 6072, Montréal, P.Q.

Pour être à la fois active et ravissante

Portez **Sarong**

les vêtements que vous aimez!

Le soutien-gorge Sarong moule votre silhouette dans la beauté et le confort. Son dos tout élastique, vous ajuste parfaitement.

Grandeurs: 32-40 - \$4.00.

La gaine Sarong au célèbre devant croisé amincit en beauté et reste en place.

Grandeurs: 23-40 - \$10.00.

Autres styles à compter de \$5.00.

Choisissez vos vêtements Sarong aujourd'hui!

CHEZ MICHEL

"Le magasin de Terrebonne"

69 ST-PIERRE TEL. NO. 6-3391

The Shawinigan WATER AND POWER CO.

PRODUCTRICE ET DISTRIBUTRICE D'ENERGIE

FIGURES ENERGIQUES - Portrait no 6

On peut obtenir des reproductions de cette série d'annonces en s'adressant à la compagnie Shawinigan, Case postale 6072, Montréal, P.Q.

Revue Sportive

par JEAN SANS-CARTIER

Ouverture de la Ligue de Hockey des Laurentides

La ligue de hockey des Laurentides entreprend cette année sa troisième saison d'activités. A tous les mardis soirs de l'année un programme double sera disputé à l'aréna de St-Jérôme à St-Jérôme. Également, tous les jeudis soirs un programme double aura lieu à l'aréna de Ste-Thérèse. Ces joutes que ce soit à St-Jérôme ou à Ste-Thérèse ont toujours lieu à 8 h. précises.

M. Jean Aubin a été réélu président pour un troisième mandat, tandis que M. Lucien Paquette a de nouveau été nommé Vice-Président. Me Jules Forget sera coach de l'équipe Les Loisirs de Terrebonne, qui nous a fort bien représentés l'année dernière. Les autres équipes seront: Pont Vieux, Eperviers de Mascouche et les Castors de Ste-Dorothée.

Amateurs de hockey ne manquez pas d'encourager vos joueurs, les mardis et jeudis soirs. L'équipe est composée de figures bien connues, nommés en autres: Gilles Lavigne, centre, Pierre Galipeault, ailé gauche, Richard Lavigne, ailé droit, André Marié, Centre, Ti-Noir Despatie, ailé gauche, M. Gaudin, ailé droit, Denis Daunais, centre, Jacques Lapointe, ailé



M. JEAN AUBIN

droite, M. Durette ailé droit. A la défense nous reverrons: Claude "Dick" Nolin, Robert Turgeon, André Boucher et Réjean Oumet. Robert "Bob" Dubé et Jean-Noël Héroux alterneront dans les filets.

Cours: Comment se servir des fers Nos 8, 9 et "putter"; 8ième cours: Appréciation des distances et revue générale de tous les cours; 9ième et 10ième cours: Cours pratiques sur le terrain même.

Cité-Jeune

Dimanche dernier, ont débuté les séances de vues animées pour écoliers et écolières. Contrairement à l'an dernier, une seule projection a lieu dans le gymnase. La séance débute à 2 heures p.m. Une légère cotisation est demandée, servant à défrayer le coût du louage du film.

Folklore

M. Jean-Claude Vaillancourt, responsable de cette section, annonce que tous les samedis soirs à 7.30, aura lieu dans le gymnase une soirée récréative, précédée d'un film. Cette section est ouverte pour les Midgets, Juniors et Jeunes Travailleurs.

Artisanat

Jeudi le 6 octobre dernier, débutaient les cours concernant la peinture, la pyrogravure, le cuir repoussé et le cuir repoussé. Ces cours ont lieu tous les jeudis à 7.30 p.m., sous la direction de Mlle Marielle Despatie. Cette section est ouverte pour les dames et demoiselles Junior et Senior.

Gymnastique

Des cours pour les dames et demoiselles, catégorie Senior, sont donnés tous les mercredis soirs à 8.45 p.m. L'instructeur est M. Jean-Marc Lalonde, gradué de l'Université de Montréal en éducation physique. Le cours de gymnastique est un cours analytique suivi par la pratique de sports et d'appareils, dont la trampoline.

Cours de couture

Quelque 26 femmes et jeunes filles se sont à date enregistrées aux cours de couture sous la direction de Mlle Michèle Demers. Cette série de 20 cours est présentée tous les lundis soirs à 7.30 p.m. dans la salle du sous-sol à l'arrière de la salle de Quilles.

Peinture



M. JEAN VEZINA

Des cours spéciaux sont donnés le samedi matin à 10.30 pour les écoliers et étudiants (mixte). M. Jean Vézina, responsable de cette section, annonce également que des cours pour adultes sont donnés le lundi soir à 8.00 dans la salle de comité du Centre de Loisirs.

Judo

M. Roger Ménard a bien voulu encore cette année, accepter la charge des cours de judo, qui ont lieu tous les samedis après-midi à 1.30 p.m. pour les étudiants, et à 3.00 pour les jeunes travailleurs.

Patinage de fantasia

Ces cours de patinage qui ont été des plus populaires l'an dernier se continuent cette année. Ces cours sont donnés au Centre Sportif Laval, sous la direction de Mlle Marielle Despatie. Le départ a lieu le mercredi à 4.00 p.m. du Centre de Loisirs. Un grand festival faisant suite à ces cours aura lieu à la fin de février.

Pré-scolaires

Tous les mercredis après-midi à 1.30, sous la direction de Mme

Guy Chartrand et Mlle Magali Paquin, qui accomplissent de l'excellent travail, les jeunes de 3 ans à 6 ans, peuvent se divertir dans le gymnase du Centre. La direction du Centre a requis les services d'une dame qui se charge de surveiller les autres enfants plus jeunes. Les mères de familles qui accompagnent leurs enfants peuvent se divertir à la salle de quilles. Une ligue a été organisée spécialement à cet effet.

Le centre d'achat Richard

Félicitations à la famille Richard pour se slogan publicitaire de bon aloi. Le fait de grouper différents commerces sur la même rue commerciale n'est pas une mince affaire et c'est pourtant le tour de force qu'elle vient de réussir. Les commerces s'échelonnent tout le long de la rue Saint-Pierre et comprennent tous les genres d'établissements désirés.

PÂTISSERIE: M. Alfred Richard, qui possède également le Richard 5-10-15, au 54 St-Pierre.

SALON DE BARBIER: M. Jacques Richard, fils d'Alfred, au 37 St-Pierre.

LINGERIE: M. Camille Richard, également fils d'Alfred, au 60 St-Pierre.

RESTAURANT: M. Fernand Richard, frère d'Alfred, au 41 St-Pierre.

PHOTOGRAPHIE: M. Richard Devoyau, fils de Mme Marcel Aubin (née Richard), au 5 rue St-Pierre.

M. Philippe Richard, un autre fils de M. et Mme Alfred Ri-

L'ONCLE DU CANADA

Après plusieurs années d'absence et d'incompréhension, le théâtre a pris sa place parmi nous et ceux qui aiment les arts s'en rejouissent. Convoquez qu'il est difficile de dégoûder les spectateurs dans une petite ville mais ceux qui assistaient à la représentation de ce classique de la bouffonnerie qu'est l'Oncle du Canada, n'ont pas boudé leur plaisir lors de la représentation qu'on ont donné cinq comédiens amateurs de Terrebonne à la salle du Séminaire St-Sacrement, dimanche soir le 9 octobre.

C'est la troupe des cours d'art dramatique du Centre de Loisirs qui a eu cette audace de nous présenter une comédie pleine d'allant dans laquelle les "mots" sont peut-être vieillots sans toutefois avoir perdu de leur charme de la belle époque. Les acteurs, MM. Roger Dubois (Hector), Gérard Bilodeau (Ernest), René Dubois (DeBulmont), Gérard Nolin (l'oncle) et Maurice Dubois (Barton) ont joué sans prétention, connaissant bien leurs moyens limités.

Souhaitons la maîtrise en scène de cet oncle dont on a tant

chard, est propriétaire d'une route et agent pour Nettoyeurs Terrebonne. M. Camille, avec son père, s'occupe également de la distribution de pain et gâteaux dans Terrebonne et la région. Toute la publicité de ces différents commerces est groupée sous le titre de LE CENTRE D'ACHAT RICHARD.

parié. M. Gérard Nolin est en attendant de Terrebonne et il aime se réfugier dans ce monde enchanté et irrisé du théâtre. Il débuta à St-François avec des amis. Le Centre de Loisirs lui donnera la chance de faire valoir ses talents. On peut lui faire confiance car c'est un travailleur et un passionné de la scène, qualités qu'on retrouve rarement dans un patelin comme le nôtre.

M. Roger Dubois, le responsable des cours au Centre, a déjà 10 élèves sous sa direction et il a sur le métier trois pièces en un acte qu'il présentera, avec ses comédiens, en décembre prochain. Deux pièces sont déjà choisies: L'Anglais et qu'on le parle, de Tristan Bernard, et La Maison tranquille.

Souhaitons à la nouvelle troupe de faire salle comble le premier soir et de réussir à jouer à guichets fermés pendant une semaine. M. Dubois et ses élèves peuvent compter sur l'entière collaboration de notre journal et pour prouver notre grand désir de coopération à ce mouvement artistique, le directeur de La Revue de Terrebonne offrira un trophée symbolique au comédien ou à la comédienne qui aura démontré le plus de progrès au cours de l'année.

En attendant, nous nous réjouissons de ce renouveau artistique qui depuis quelques mois transforme insensiblement le vieux Terrebonne en pantouffles en un jeune homme racé et plein d'ambition. Les débuts sont prometteurs et c'est tout ce que nous désirions.

100 ans de vie municipale LA VILLE DE TERREBONNE 1860 - 1960

1893 (suite)
Il n'y a rien de nouveau sous le soleil municipal et si nos conseils depuis quelques années montent en épingle leurs généreuses allocations pour aider à l'établissement d'entreprises industrielles, ils se contentent d'imiter leurs prédécesseurs.
Des le 23 janvier 1893, le conseil, continuant une tradition qui s'implantait solidement à Terrebonne, offre à M. Edmond Parent, manufacturier, un bonus de \$1,500 par année, payable à l'expiration de chaque année pendant dix ans, en plus de l'usage gratuit du moulin neuf (sur l'île du Moulin) pendant 4 ans à compter de ce jour, à condition qu'il emploie 80 personnes au moins.

Cela va de soi qu'il y eût des antagonistes et que le conseil se divisa sur cette question. La proposition ayant été dément enregistrée, ont voté contre la motion les conseillers Joseph Lauzon, Mathias Moody, Jos-Olympe J. Duguay et Aimé Masson. Ont voté pour la motion, les conseillers Joseph Beausoleil et Pascal Oumet.

Toutefois, à une séance ultérieure, celle du 1er février, la motion fut adoptée, les conseillers Beausoleil et Duguay ayant proposé les première et deuxième lecture d'un règlement à cet effet.

1894
Il y a élections au début de février 1894. Les élus sont MM. Aimé Masson, Godfroy Dugas, S. H. Masson et Richard Doyle. Ce dernier ne s'étant pas trouvé qualifié pour siéger au terme de la loi, est obligé de démissionner et son poste est ouvert. On avait toutefois nommé les représentants sur les comités ordinaires soit MM. Duguay et Masson aux finances; Lauzon et Beausoleil au feu et Beausoleil et Duguay aux chemins.

En ce temps-là, c'est le conseil qui accordait les permis d'hôtel. Le 18 mars, une demande est faite par trois hôteliers, MM. Jean-Baptiste Bernardin, Adolphe Gauvreau et Jacques Beaumes. Elles sont approuvées par le conseil.
Ce n'est pas d'hier qu'on taxe l'eau à Terrebonne. A la séance du 10 avril, il fut proposé de charger \$75.00 pour fournir l'eau à la manufacture Moody, du 9 septembre 1893 au 1er avril 1894. Par la suite, il fut entendu qu'on taxerait Moody au tarif de \$10 par mois.
Les pompiers volontaires furent aussi engagés à cette séance. C'étaient MM. Olympe Brière, Henri Brière, Joseph-Edouard Lachapelle, Pascal Oumet et Camille Dépaty. La ville, comme c'est encore le cas de nos jours, acquittait la facture d'eau pour les familles des pompiers volontaires. (à suivre)

BOWLING

Mlle Solange Brousseau championne de l'heure des quilles a effectué un beau ralliement au cours de la dernière partie de son triple contre Mme Roland Turmel, et a réussi à conserver son titre. Mme Turmel pour sa part a fort bien joué, gagnant les deux premières parties. Les deux concurrentes se sont donc mérité chacune 8 dollars.
M. Lionel Varin a défendu avec succès son titre de champion contre M. Clifford Bowles et au moment

où ces lignes sont écrites le résultat de son prochain match contre Guy Mérédith nous est inconnu.
Mme Danis de la ligue de l'Industrial Steel fait présentement la pluie et le beau temps au bowling du Centre. A date cette dame compte 2 magnifiques triples de plus de 500. Bravo!
M. Charles-Henri Messier, de l'équipe Lapointe de la House League, éprouve beaucoup de difficultés à réussir des abats aux quilles. Cependant, c'est un Nemrod émérite. Il a réussi un "abat" de 1,500 lbs. au club de chasse Miki, en l'occurrence un magnifique original. Félicitations, Charles!

Activités au Centre de Loisirs

Tennis sur table
M. Denis Desautels, responsable de la section, nous annonce qu'une ligue a été organisée pour les garçons et filles Midget, soit, 7ième et 8ième années. Les parties se joueront tous les vendredis soirs à 7.30 p.m.

Badminton
Tous les adeptes du badminton pourront pratiquer leur sport favori, sous la direction d'un instructeur compétent en la personne de M. Ls. P. "Ti-Kit" Collette. En effet une ligue Junior Mixte (9-10 et 11ième années) jouera ses parties tous les jeudis à 4.30 p.m.

Théâtre amateur
M. Roger Dubois, responsable de cette section, a présenté, dernièrement au Séminaire St-Sacrement: L'Oncle d'Amérique, pièce qui a été fort goûtée des nombreux spectateurs présents. Actuellement M. Dubois est à préparer une autre pièce qui sera présentée prochainement. Les cours d'art dramatique sont donnés les lundis et mercredis soirs à 8.30 p.m. dans la mezzanine.

Tir à l'arc
Quatre ligues ont été organisées, sous la responsabilité de Yves Archambault.
Tous les jeudis soirs à 7.00, les garçons Junior sont groupés en 4 équipes: Les Finissants, les Boxeurs, les Dragons et les Tiger Cats. Les filles Junior pratiquent

ce même sport les vendredis soirs à 7.00. Les quatre équipes sont les suivantes: Sportives, Gagnantes, Imbattables et les Satellites.
Deux ligues pour les "Midgets" ont également été organisées. Les quatre équipes de garçons qui jouent le mercredi à 4.30 sont: Les Aigles, les Spoutniks, les Bambinos et les Blue Caps. Les filles de la même catégorie tiennent leurs parties le jeudi à 4.30 p.m. Ce sont: Les Championnes, les Athlètes, les Teen-Agers, les As, les Castors et les Invincibles.

Golf
Le Centre de Loisirs de Terrebonne a fait l'acquisition du Pro du Club de Golf Mascouche, M. René Bernier. Les cours débuteront le 27 janvier prochain. Huit cours seront donnés à l'intérieur et deux autres au Club Mascouche. Ces cours auront lieu le vendredi de 9.00 à 12.00 p.m. dans la mezzanine.

Le cours sera divisé comme suit:
1er cours: Manière de tenir le bâton et adresser la balle; 2ième cours: Comment se servir du bois No 1, suivi de pratique; 3ième cours: Comment se servir du bois No 3, suivi de pratique; 4ième cours: Comment se servir des fers Nos 2 et 3, suivi de pratique; 5ième cours: Comment se servir des fers Nos 4 et 5, suivi de pratique; 6ième cours: Comment se servir des fers Nos 6 et 7, suivi de pratique; 7ième

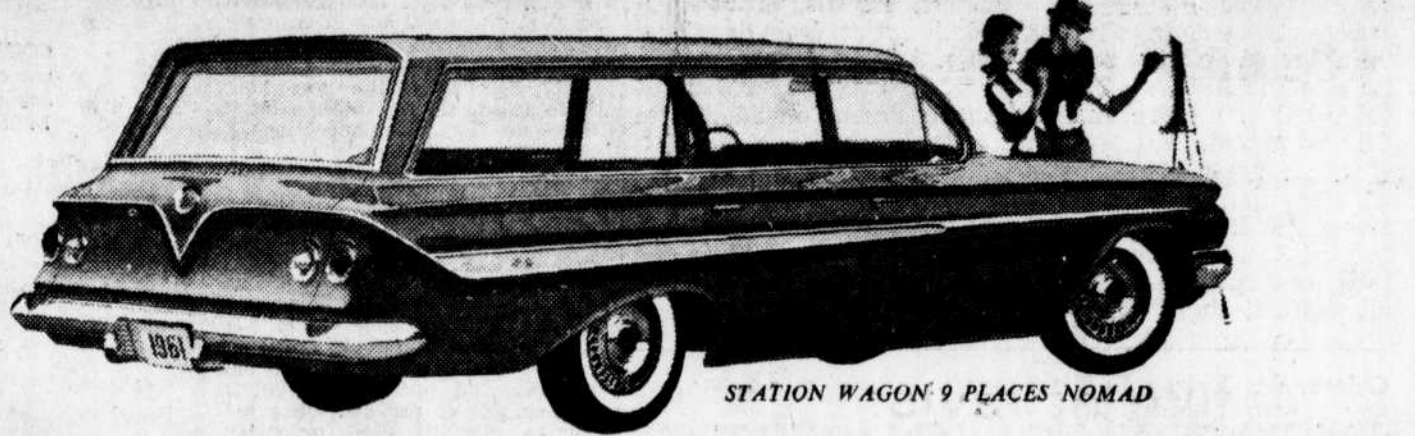
VOICI ! UNE CONSTELLATION DE MERVEILLES

LA CHEVROLET, MERVEILLE DE 1961

Voici la voiture faite sur mesures pour vous, la Chevrolet '61 de dimensions nouvelles. Une voiture qui vous conviendra de tant de façons qu'une fois que vous l'aurez comparée avec les autres, vous conviendrez sans aucun doute qu'aucune autre du même prix environ ne la vaut.
Nous avons commencé par réduire quelque peu les dimensions extérieures (ce qui vous donne quelques pouces de jeu de plus pour parquer et pour la manoeuvre) mais, à l'intérieur, le confort de la Chevrolet reste le même. Nous avons élargi les ouvertures des portes jusqu'à six pouces, pour vous en rendre l'accès encore plus facile. Et les nouveaux sièges confortables comme des fauteuils sont 14% plus hauts, soit de la hauteur parfaite pour la visibilité comme pour la détente.
Une fois à l'intérieur, vous apprécierez particulièrement la nouvelle spaciété de la Chevrolet (par exemple, dans les coupés sport, le plafond est plus haut de deux pouces et il y a plus de place pour les jambes, à l'avant comme à l'arrière). Le nouveau coffre à bagages Chevrolet vous plaira aussi énormément, tant par sa profondeur que par son ouverture à la hauteur du pare-chocs, car on y peut charger aisément des objets encombrants qui n'auraient jamais auparavant entré dans un coffre.
Par ailleurs, toute spacieuse et toute élégante que soit cette voiture, elle conserve les qualités d'économie et de robustesse que les acheteurs de Chevrolet attendent d'elle. Voyez donc votre concessionnaire; il vous dira en détail pourquoi la sensationnelle Chevrolet 1961 est aussi pratique et aussi avantageuse.



SEDAN SPORT 4 PORTES IMPALA



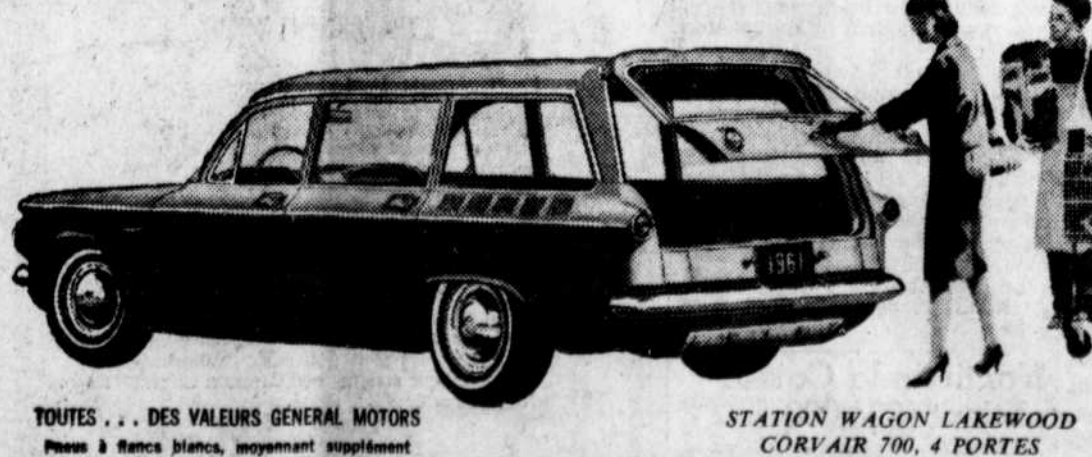
STATION WAGON 9 PLACES NOMAD

LA CHEVROLET CORVAIR '61

Plus d'espace... Plus de puissance et plus de vivacité!



SEDAN CORVAIR 700, 4 PORTES



STATION WAGON LAKEWOOD CORVAIR 700, 4 PORTES

Plus d'espace, pour vous et pour vos bagages. Fonctionnement plus sûr. Silhouette plus fluide, plus élégante. Plus de milles au gallon. Station wagons.
La Corvaire 1961: une gamme complète des voitures économiques par excellence de Chevrolet.
Dès le début, chaque Corvaire coûte moins cher. Et la Corvaire continue ensuite de vous faire économiser de l'argent. Car elle vous donne plus de milles au gallon... elle se réchauffe par temps froid plus vite qu'apparaissant pour que vous commenciez plus tôt à économiser... et sa nouvelle chauffe-fauteuils, facultative moyennant supplément, réchauffe toute la voiture uniformément. Et en plus de cette économie supplémentaire, elle offre plus d'espace à l'intérieur pour les passagers et plus d'espace à l'avant pour les bagages (les sedans et coupés ont un coffre à bagages qui est de près de 12% plus vaste).
Et nos nouveaux station wagons? Ils vous enchanteront! Ce sont vraiment des créations sensationnelles pour les voyages en famille. Le station wagon Lakewood peut transporter un chargement de 68 pieds cubes. Le station wagon sport Greenbrier est encore plus sensationnel, car il vous donne jusqu'à 175.5 pieds cubes d'espace pour les passagers et les bagages. Comparez ça avec tout autre station wagon au Canada.
Les économiques Corvaire sont plus vivaces qu'apparaissant, grâce à leur moteur à l'arrière refroidi par air, d'une cylindrée de 145 pouces cubes. La Corvaire garde sa traction supérieure grâce à son moteur à l'arrière, et sa suspension indépendante aux quatre roues lui garde son confort. Dès la première occasion, voyez chez votre concessionnaire Chevrolet la Corvaire 1961, à la silhouette plus agréablement profilée que jamais.

TOUTES... DES VALEURS GENERAL MOTORS
Peuses à francs blancs, moyennant supplément

CANUEL AUTOMOBILE ENRG. LUCIEN CANUEL PROP. 129 MONTEE MASSON TERREBONNE TEL: NO. 6-3766

Venez voir notre assortiment

Fourrures de la Maison Murray

- NAPPES
- TAPIS DE TABLE
- LAINE POUR GROS GILET
- BAS NYLON
- LAINE "Bee Hive"
- COUPONS
- TISSUS
- CADEAUX POUR BEBE
- CADEAUX pour LA MARIEE
- LINGERIE DE MAISON
- SOUS-VETEMENTS d'enfant

Ornements de Noël
Cartes de souhaits
pour toutes occasions

Chez Liliane

Mme Liliane LAPOINTE

Les meilleures marchandises à des prix abordables

43 Ste-Marie, TERREBONNE NO. 6-3911

LES CAHIERS DE SAINTE-CLAIRE

mes notes... sans menottes!

"Nous déléguons des gens pour administrer nos affaires puis nous les laissons ensuite siéger seuls et se débattre au milieu de problèmes multiples". Cette phrase tirée d'un éditorial de notre confrère Fernand Berthiaume, rédacteur en chef au journal L'Argenteuil de Lachute, pourrait s'appliquer à tous les villages et villes de la province de Québec. Le peuple confie la garde du trésor municipal à six hommes et à un premier magistrat, lui permettant d'administrer plusieurs centaines de milliers de dollars de SON argent, puis il se désintéresse complètement du Conseil municipal jusqu'aux élections. Et pourtant, il ne se passe pas de jour que l'on n'entende des critiques acerbes sur le Conseil et ses agissements. Comme disait un ami récemment, il se règle beaucoup plus de problèmes sur le coin de la rue qu'à la table municipale. Combien vrai!

Lors de la réception après la bénédiction du micro-filtre, samedi le 1er octobre, le sec.-trésorier, M. Osiat Vézina, à qui nous mentionnions nos pensées sur la phrase citée plus haut, nous disait qu'il n'a pas connu un seul échevin qui n'ait dit, en arrivant au Conseil: "Je ne pensais jamais que ça se passait comme ça!" Il est toujours si facile de critiquer nos édiles mais dans 99% des cas le contribuable peut battre sa coulpe et s'accuser lui-même. Les personnes que nous élimons administrent les affaires publiques au meilleur de leur connaissance et se trouvent souvent seules devant la décision à prendre.

Nous croyons sincèrement que les échevins que nous élimons sont heureux d'avoir l'opinion de leurs commettants car ils ont alors le sentiment d'agir dans le sens populaire et de se sentir épaulés dans la tâche si lourde parfois qui leur incombe. Ce n'est pas un péché que de suggérer son opinion au Conseil municipal et, dans la plupart des cas, nos édiles souhaitent ce genre de collaboration opportune. Si, parfois, dans le passé, quelques échevins ont dit que ceux qui faisaient des suggestions devaient se faire élire à la table municipale, la plupart toutefois sont heureux d'avoir la collaboration du public.

Samedi le 1er octobre, à l'occasion de la bénédiction du micro-filtre (le premier du genre à être installé dans la province de Québec), il n'y avait pas grand monde. Voyant peu de gens à cette manifestation, un malin a remarqué que Terrebonne trouve ça correct. Le peu d'assistance, ordinairement, prouve que le geste posé est dans l'ordre. Si la chose n'avait pas été conforme au goût du public, il y aurait eu foule!

Le Conseil municipal a abrogé, avec l'aide de son conseiller juridique, Me François Auclair, plusieurs articles de la charte de 1907. On trouvera dans cette édition (si tout arrive à temps), tous les changements que le Conseil a cru bon d'apporter. Ces amendements feront l'objet d'un bill qui sera présenté à la Législature dès la prochaine session.

Très regrettable qu'il n'y ait pas d'assistance aux assemblées de la Commission Scolaire de ce temps-ci. Les questions discutées sont nombreuses et fort intéressantes. Ainsi, à la dernière réunion du 4 octobre, il y avait la lecture du budget, l'imposition de la taxe (moins agréable!) et les pourparlers en vue de la construction de la future école des filles. On a discuté du site près de l'église. Avis aux contribuables: les assemblées de la C.S. ont lieu LE PREMIER MARDI DE CHAQUE MOIS. Venez donc voir comment on administre VOTRE argent.

Au sujet d'une élection générale à la mairie et à l'échevinage dès février prochain... Si le Conseil décidait d'amener tout le monde sur les rangs, nous combattrons l'idée que le Conseil soit élu seulement tous les trois ans et qu'il n'y ait pas d'élections chaque année, par tiers, comme cela se

Galerie des Maires de Terrebonne :

WENCESLAS JOUBERT

Wenceslas Joubert qui eut cet honneur insigne d'être maire de la ville de Terrebonne, était le benjamin d'une famille de dix enfants. Il vit le jour à la Côte Saint-François, en la paroisse de Saint-Vincent-de-Paul, le 11 mars 1851. Il était le fils de Léon Joubert, marchand, et de Zoé Gauthier dit Larouche.



Il fit ses études à l'école du rang St-François et termina son cours au collège de L'Assomption (2e promotion). Son apprentissage des affaires commença très tôt au magasin de son père. Il devint l'associé de son frère Alfred-Wilbrod, marchand à Terrebonne. Ce dernier étant décédé le 22 février 1887, il demeura seul propriétaire.

Il épousa à Lachine, le 7 octobre 1879, Philomène St-Denis, fille du capitaine St-Denis et de Philomène Laurent dit Lortie. De ce mariage naquirent onze enfants, tous baptisés à Terrebonne. Trois enfants morts jeunes y sont inhumés. Tous les autres ont été inhumés à la Côte-des-Neiges de Montréal: Ladislav (1881-1945), Etienne (1885-1928), Eugénie (Mme A. Tremblay) (1887-1945), Cécile (Mme B. Charron) (1904-1928).

Les enfants vivant encore sont Amélia (Mme Dr Rioux), de la Rivière-au-Renard, Gaspée, âgée de 87 ans; Léopold, pharmacien depuis plus de cinquante ans à Westmount (Harte Pharmacy); Eugène et Alexandre, qui habitent la métropole.

Vers 1910, la famille Joubert vint s'installer à Montréal, rue Metcalfe ensuite rue Notre-Dame pour enfin se fixer rue St-Hubert, près Rachel. C'est là qu'est décédé Wenceslas Joubert, le 26 novembre 1924, à l'âge de 73 ans. Sa veuve lui survécut jusqu'au 1er avril 1932 et décéda à l'âge de 73 ans. Elle fut inhumée près de son époux au cimetière de la Côte-des-Neiges.

Wenceslas Joubert fut échevin de Terrebonne en 1896, 1897. Il fut élu maire pour deux termes, en 1899 et en 1900. Le terme à la mairie était alors d'une année seulement.

M. Joubert a laissé le souvenir d'un homme affable et doux, toujours prêt à rendre service à ses concitoyens et compatriotes. Il était conservateur en politique.

Me Jacques Joubert, notaire à Terrebonne, est un parent de M. Joubert.

Nous remercions ici M. Léopold Joubert, le fils de l'ex-maire de Terrebonne, pour ces notes historiques qu'il a bien voulu nous communiquer.

pratique depuis des dizaines d'années. Pourquoi? Parce qu'on ne peut comparer Terrebonne à la cité de Montréal où tout le Conseil peut être remplacé du jour au lendemain sans grand tort. Ces Conseils de grandes cités ne font que légiférer et confient l'administration à des milliers de fonctionnaires avec chefs de départements qui, en réalité, administrent la cité. Au fond, même si le Conseil change... ça ne change pas beaucoup car les fonctionnaires supérieurs et compétents sont ceux qui prennent les décisions ou les appliquent.

Parce que la Commission Scolaire de Terrebonne administre sagement ses deniers et accuse rarement des déficits élevés, elle ne reçoit pas d'octrois du gouvernement provincial. Parce que certaines autres Commissions scolaires sont loin de chez-nous ont des déficits imposants, on leur verse des octrois plantureux. Témoin la cité de Saint-Jérôme qui semble dépassée par les événements... On vient de lui accorder un octroi pour combler son déficit de l'an passé. Pourquoi se gêner alors! Comme le faisait remarquer le président de la C.S. récemment, la bonne administration n'est pas récompensée! De plus, comme nous n'avons pas de déficits, lorsque nous demandons un octroi pour la construction d'une école, on nous verse le MINIMUM: 60%! Où peut se percher la justice?

UNE REALISATION :

Le Sanctuaire du Côteau

Depuis quelques semaines, tous les samedis après-midi, une dizaine d'hommes de bonne volonté prêtent leur concours pour préparer et ériger une grotte à Notre-Dame de l'Assomption sur le Côteau au nord de la ville. Actuellement, le déboisement est bien commencé. La base de ciment qui servira de fondation à la chapelle, a été coulée. Il a fallu huit verges de ciment. Grâce à M. Le Chapelain et à son employé, M. Jean-Jacques Lachapelle, les conduits électriques ont été mis en place, avant la coulé du béton.

La pierre des champs est rendue sur les lieux. Sous peu, des experts en la matière commenceront à élever les murs. Avant les froids, il est possible que la chapelle tant projetée et qui fera honneur à notre ville, soit presque terminée.

La maison Lucien Charbonneau & Fils a offert la pierre scie pour le parquet, lequel sera entièrement fait de pierre. Il est certain toutefois que pour mener le projet à bonne fin, il sera nécessaire d'avoir quelques dollars.

Voilà pourquoi ceux qui ont à cœur et qui désirent que le culte de la Vierge s'intensifie chez-nous, pourront, s'ils le désirent, faire une aumône, pour aider à ériger ce futur sanctuaire.

M. Philippe Sanscartier a bien voulu s'occuper de recueillir les souscriptions et nous engageons nos lecteurs à imiter le geste des bienfaiteurs qui déjà ont versé leur obole.

50^e anniversaire de mariage

M. et Mme Philias Desnoyers qui habitent rue Gagnon, ont été l'objet d'une fête intime organisée par leurs enfants, à l'occasion de leur 50^e anniversaire de mariage. Les jubilaires s'honorent d'avoir encore avec eux leurs dix enfants: Bruno, Mariette (Mme Claude Perreault), Jourdain, Aline Bernard, Yvette (Sœur Marie-Anthime des RR SS de l'Immaculée-Conception), Juliette (Sœur Bernard-Marie, de la même communauté actuellement en mission à Cuba), Rita, Denise et Gaston.

La fête intime eût lieu à la résidence des jubilaires. Le R. P. Anthime Desnoyers, O.M.I., frère de M. Desnoyers, célébra la messe par permission spéciale de S. E. l'Evêque de St-Jérôme et la réception eût lieu à l'école Notre-Dame au milieu de tous les enfants, petits-enfants et parents. Un programme récréatif était organisé pour la circonstance. Des fleurs furent présentées par Aline Sanscartier, Lorraine Sansfaçon et Monique Desnoyers alors que Marielle Sanscartier présentait une bourse. On fit également don d'une statue sculptée qui fut présentée par Francine Desnoyers, un cadeau personnel de la Sœur Marie-Anthime. La fête n'aurait pas été complète sans la participation de Sœur Bernard-Marie avec qui la famille communiqua par téléphone directement à Cuba.

La direction du journal se joint à tous les parents et amis de M. et Mme Desnoyers pour leur souhaiter de nombreuses années de bonheur et de santé.

La ville obtient 98.2 pour ses obligations

A l'assemblée du conseil municipal de lundi dernier, 6 soumissionnaires se disputaient l'émission d'obligations de la ville au montant de \$167,500. La maison Veillet, Langlois, Courtemanche Inc. a obtenu l'émission à un taux moyen de 98.2, soit \$54,500 (1961-1970) à 5%; \$36,500 (1971-74) à 5 1/2% et \$76,500 (1975) à 5%. Toutefois un montant d'environ \$8,000 devra être déduit pour les travaux entrepris pour Sauvé Construction Limitée.

Les autres soumissionnaires étaient: Dominion Security Corporation Ltd. (\$94.10), Banque Provinciale du Canada et Bélanger Inc. (\$97.95), Morgan, Ostiguy & Hudon Ltée (et la Banque Cana-Hudon Ltée) et la Banque Cana-Interprovinciale Ltée, (\$97.09). Crédit Québec Inc. et Casgrain & Cie Ltée, (\$97.585).

Le tout est sujet à l'approbation du Ministère des Affaires Municipales.

L'actif de la Caisse obtient \$604,000

La Caisse Populaire de Terrebonne accuse un actif de \$604,037.00 à la fin de son exercice financier se terminant le 30 septembre. Le rapport financier complet sera rendu public avant l'assemblée annuelle des sociétaires qui aura lieu en fin novembre.

L'exercice 1959-1960 accuse une augmentation de \$41,693.06 sur celui de 1958-1959. Une augmentation plus considérable avait été enregistrée l'année dernière ce qui n'empêche pas que la Caisse va de l'avant, n'étant que dans sa onzième année d'opérations.

ICI ET LA!

M. et Mme Jean-Paul Gadbois célébraient le mois dernier le 15^eme anniversaire de leur mariage. Félicitations et meilleurs vœux.

Mme L. H. Desjardins qui habitait rue St-André depuis une dizaine d'années déménagera bientôt à Montréal.

La direction du journal recevait récemment une lettre fort intéressante de M. H. Roméo Roussille, de Montréal, qui a déjà habité notre ville il y a plusieurs années. Ce monsieur Roussille avait comme grand-père M. Zéphirin Roussille, qui fut échevin de la ville dans les années 1880.

Si nous avions toujours la coopération du public, il serait facile d'écrire les biographies des maires qui se sont succédés à la table municipale. Par exemple, il nous a suffi de nous adresser à M. Léopold Joubert, pharmacien de la métropole pour obtenir force détails sur la vie et les activités de M. Wenceslas Joubert, ex-maire de notre ville dont la biographie apparaît dans cette édition de notre journal.

On parle beaucoup ce temps-ci de la démolition du vieux couvent. Savait-on que celui-ci avait coûté \$16,075.00 en 1882 lors de sa construction. La Fabrique St-Louis avait donné \$7,000.00, la Congrégation Notre-Dame, \$2,000.00 et les autres \$7,075.00 ont comblé grâce à des tirages, séances

et autres manifestations organisées par les religieuses du temps. Le terrain de ce couvent avait été donné par la seigneurresse Mme Joseph Masson.

Plusieurs journaux de l'Ontario discutent beaucoup ce temps-ci des contrats accordés aux entrepreneurs locaux par les commissions municipales, au détriment des soumissionnaires de l'extérieur. Ça se passe ainsi dans à peu près toutes les villes du Canada. Lorsqu'un conseil demande des soumissions (de même dans les Commissions scolaires), même s'il y a un écart assez important du soumissionnaire local, le contrat est le plus souvent accordé à celui-ci au détriment de la population, au bénéfice d'un seul. On dit alors pour se justifier que le "local" paie des taxes et qu'il a droit à notre encouragement. Les entrepreneurs se plaignent du fait qu'ils sont appelés souvent seulement "pour voir la différence, en cas".

M. Maurice Blanchette de la rue Chartrand, est maintenant à l'emploi de l'entreprise d'imprimerie Classic Press, dans l'est de Montréal. Reçu une magnifique carte de Paris où séjourne actuellement Me Amédée Jasnin, ex-secrétaire à la ville. Il nous écrit fort aimablement que même dans la Ville-Lumière il "pense à votre intéressante Revue". Il nous souhaite de venir un jour voir ce rendez-vous intellectuel de l'Université. Ce que nous espérons de tout notre cœur.

M. Odilon Grenon et Philippe Daumais ont fait baisser pavillon à deux experts de la boîte, dimanche le 24 septembre, MM. Jean Sanscartier et Conrad St-Yves ont subi une défaite dans un triple encore plus intéressant que celui-ci.

sante pour les vainqueurs que pour les vaincus.

Les élections provinciales sont choses du passé et pourtant nous voyons encore des rouges et des bleus divisés. Au-dessus d'un peu plus de vérité de par les rues de Terrebonne. Les bavards et les semeurs de rumeurs qui aiment, comme le petit Larousse, semer à tout vent, pourrissent au moins se donner la peine de venir de temps à autre aux assemblées et parler un peu moins à travers leur chapiteau.

Plusieurs permis de vente de bière sont distribués dans notre district. Tout a fait juste. L'assiette au beurre contenait donc assez de beurre pour plus de deux détenteurs.

Si nous avons eu une équipe senior et du beau baseball l'été dernier, nous le devons à M. Fabien Chartrand et à sa bourse... C'est très mal et ça dénote bien peu de savoir-vivre de répéter que notre confrère "Le Courrier de Terrebonne" serait plus intéressant en nouvelles s'il était publié à toutes les quinze semaines seulement. Ce journal est bien libre de dépenser ses deniers comme il l'entend, n'est-ce pas? Vivre et laisser vivre!

Que faire pour enrayer le chômage chez nous? Faire travailler le plus de monde possible. C'est une vérité de M. de Lapallice qui

a toujours sa place. Ceci s'applique aux employeurs réguliers comme à tous les propriétaires qui ont des travaux à faire exécuter: réparations diverses, peinture, améliorations, etc., devraient se faire durant la période d'hiver. Pourquoi attendre au printemps?

On a entendu dire que le conseil municipal aurait l'intention au cours de l'hiver d'employer le plus de monde possible. Par exemple, au lieu de faire travailler des hommes à la neige durant 12 heures d'affilée... pourquoi ne pas s'organiser pour que les périodes soient moins longues afin de donner la chance à plusieurs de gagner quelques dollars?

C'est bien vrai que les promesses électorales ne boucheront jamais les trous dangereux que l'on rencontre rue Saint-Louis, route nationale par excellence. Il serait temps qu'avec le printemps les promesses se réalisent à la grande satisfaction des nombreux usagers de cette importante artère.

Aux quilles du Centre de Loisirs, les ligues fonctionnent à merveille. L'entraîneur ne manque pas. Un observateur nous disait que le groupe formé des employés de la Canada Flushwood manifeste un esprit de famille et d'union vraiment révélateur de gens qui se comprennent et s'apprécient.

Le fait d'avoir chez nous un représentant qui enregistre la première déclaration d'un homme qui tombe en chômage rend de grands services. Point n'est besoin pour un chômeur de se rendre à St-Thérèse en taxi. Ça sont les chauffeurs de taxi qui y perdent. C'est la vie! Le bonheur des uns fait souvent le malheur des autres.



CORVAN: Les portes latérales ont une ouverture totale de 49" de largeur. La plate-forme n'est qu'à 14" du sol!

RAMPSIDE: Son abattant-rampe permet d'y monter et d'en descendre de lourds objets sans difficulté, en les roulant.

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

1. LE CORVAIR 95 À MOTEUR ARRIÈRE — LE CAMION D'UNE INGÉNOSITÉ SANS ÉGALE!

Voici en effet un camion qui, plus court de deux pieds que les modèles ordinaires de 1/2 tonne, a cependant une capacité de charge beaucoup plus grande! (Ainsi le Corvan offre un espace de chargement de 191 pieds cubes!) C'est un camion avec une carrosserie-châssis monocoque, une suspension indépendante sur les quatre roues et une répartition du poids presque toujours parfaitement uniforme. Il vous offre en plus une maniabilité idéale, l'économie d'essence et d'entretien d'un moteur d'aluminium placé à l'arrière et refroidi par air. Vous le trouverez chez votre concessionnaire Chevrolet.

Preus à franc blanc sur demande moyennant supplément

2. LES CHEVROLET À RESSORTS DE TORSION — PLUS AVANTAGEUX PARCE QU'ILS TRAVAILLENT MIEUX

Les Chevrolet 1961, les nouvelles versions des camions ont prouvé la valeur inégalée de la suspension avant indépendante. Ils vous arrivent dotés des caractéristiques de confort les plus perfectionnées qu'on puisse trouver dans une cabine de camion. Avec les tout nouveaux Corvaire à moteur arrière, la nouvelle gamme offre à chacun le camion qui convient le mieux à ses travaux. Vous trouvez de nouvelles qualités dans tous les Chevrolet: pick-up, modèles à cabine basculante, deux-ports, etc... Allez donc voir dès aujourd'hui chez votre concessionnaire Chevrolet, les tout nouveaux camions Corvaire à moteur arrière et les camions Chevrolet '61, sûrs et durs à la tâche.



Modèle illustré: Châssis et cabine C80

ALLEZ VOIR CETTE CONSTELLATION DE MERVEILLES CHEZ LE CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ CHEVROLET DE VOTRE LOCALITÉ

CANUEL AUTOMOBILE ENRG.

LUCIEN CANUEL PROP.

129 MONTEE MASSON TERREBONNE TEL: NO. 6-3766

Taxe de vente

La taxe de vente de 1% a rapporté à la Commission Scolaire la somme de \$3,388.39 pour le mois de septembre.

Le secrétaire de la C.S. a aussi rapporté à la dernière assemblée un montant de \$313.80 en arriérés de taxes de l'année 1959 ayant été perçus.

Aux études

Mlle Jacqueline Lauzon étudie cette année, en compagnie de Mmes Catherine Lauzon et Carmelle Boulanger, à l'École Normale de Saint-Jérôme.

Mlle Francine Pagé, fille de M. et Mme Albert Pagé, étudie cette année à l'Académie Ste-Anne de Montréal.

Factures payées à la Com. Scolaire

Sur une proposition du commissaire Alexandre Lavigne, le paiement des factures suivantes a été adopté à l'assemblée du 4 octobre:

Ferronnerie M. Jacques Ltée, \$313.90; Caribonum Ltd, \$7.90; Garage E. Leroux, \$2.32; A. Corveil & Fils Enrg., \$778.94; Minnesota Mining, \$36.06; Moderne Electricque, \$6.73; Cie d'Equipement Sanitaire, \$24.48; Imprimerie Terrebonne, \$27.82; Terrebonne Glass & Aluminium, \$10.30; Dawson Bros., \$27.00; Shawinigan Water & Power, \$136.39; Ditto (Quebec) Ltd, \$14.65; Le Comptoir Industriel Inc., \$1,223.13; West Chemical Products, \$439.59; Mongeau & Robert Cie Ltée, \$1,371.06; T. B. Little Papers, \$300.50; Les Editions Guay, \$20.64; Clercs de St-Vincent, (Ecole St-Louis), \$127.93;

Situation déplorable

Est-il vrai qu'en enfant de nos écoles, dans une composition française ait trouvé le moyen de faire 32 fautes de français? On nous a informé du fait récemment. Notre informateur mentionnait également que le professeur a expliqué à ses élèves la composition incriminée et qu'il a signalé les fautes à toute la classe. Il a demandé de recommencer et on a trouvé le moyen, encore une fois de répéter les mêmes fautes.

Congrès des Sociétés St-Jean-Baptiste

Le 9ième congrès général des SSJB du diocèse de St-Jérôme aura lieu cette année à Lachute-Ayersville, les samedi et dimanche 22 et 23 octobre prochains. La Société SSJB du diocèse compte présentement au-delà de 2,600 membres. Une délégation de Terrebonne assistera au congrès.

Situation déplorable

Le Frère Untel n'aurait donc pas menti en citant que ses élèves de 10ième et 11ième années écrivaient des phrases aussi correctes que "taire de nos ailleux" (pour terre de nos aïeux), "de fleurs en glorieux" (pour fleurs glorieux) et autres énormités.

Elections à la St-Jean-Baptiste

Puis, après ça, il faut que les gars et les filles apprennent l'anglais à tout prix! Ils ne savent même pas leur français!

Aux études

Le fils de M. et Mme Benoit Thériault, de la rue Chapleau, a commencé sa première année de cours classiques au Séminaire de Sainte-Thérèse.

Le fils de M. Odilon Grenon, a commencé ses études au Mont Saint-Louis.

Elections à la St-Jean-Baptiste



M. AUGUSTIN PAPINEAU.

a été réélu pour un deuxième mandat, président de la Société St-Jean-Baptiste, section Terrebonne lors des élections tenues le 27 septembre dernier. Les autres membres du bureau de direction sont: Me Claude Paquette, premier vice-président; M. René Turcotte, 2e vice-président; M. Marcel Gagnon, secrétaire-trésorier; M. André LaFrance, directeur de l'Economique et du Social; M. Philippe Lachapelle, directeur Action Nationale; M. Philippe Trudeau, directeur du recrutement; Mlle Marcelle Lachance, directrice de la publicité; conseiller, M. René Vaillancourt.

Le programme de l'année 1960-61 sera élaboré pour ce bureau et transmis aux journaux pour publication bientôt.

Nos félicitations à ces directeurs de notre société nationale.

Le bureau Armand Parent vérifiera les livres

C'est le bureau Armand Parent de St-Jérôme qui fera la vérification des livres de la Commission scolaire pour l'année scolaire 1960-61. L'année dernière, les comptables licenciés Lemire, Rouleau & Cie avaient obtenu le contrat moyennant une somme de \$250. Or, il y a quelques mois, M. Raymond Rouleau avait demandé \$500.00 pour ce travail cette année, ce qui n'a pas été accepté par les commissaires. Ce dernier bureau avait alors demandé un minimum de \$350.00. Le bureau Parent fera ce travail pour \$300.00.

Anniversaires historiques

Le 25 octobre 1681, le premier seigneur de Terrebonne, André Daulier Deslandes vend sa seigneurie à Louis Lecomte-Dupré, marchand de Montréal.

Le 20 octobre 1735, bénédiction de la deuxième église, dénommée "celle du bord de l'eau", par le curé Louis Lepage de Sainte-Claire.

Le 23 octobre 1698, "acte de foi et hommage" de Louis Lecomte-Dupré au gouverneur, à Québec, pour sa seigneurie.

Le 1er octobre 1718, vente de Catherine St-Georges, veuve de Lecomte-Dupré, à François-Marie Bouat, de la seigneurie de Terrebonne.

Le 19 octobre 1720, acte de foi et hommage du sieur Louis Lepage pour la seigneurie de Terrebonne qu'il vient d'acheter de Bouat.

Le 4 octobre 1784, acte de foi et hommage de Jacob Jordan (premier seigneur "anglais" de Terrebonne), à Québec. Ce Jordan fut le premier député du comté.

DIMANCHE DE LA PROPAGATION DE LA FOI
213 OCTOBRE

SOYONS GENEREUX DIMANCHE PROCHAIN

M. Schelling, principal

M. Evariste Schelling qui demeure rue St-Sacrement, vient d'être nommé principal de la nouvelle école Hébert de Ville St-François par la Commission scolaire de la ville voisine. Notre concitoyen qui complète cette année 42 ans d'enseignement à Montréal et dans le district, mérite toutes nos félicitations pour ce haut poste qu'on lui confie. Il le remplira, nous en sommes certains, avec toute la gentillesse qu'on lui connaît.

A la Ligue du Sacré-Coeur

M. Denis Paquette, président local de la Ligue du Sacré-Coeur, nous annonce que lors du congrès diocésain qui aura lieu à St-Hermas, M. Gérard Tremblay, de St-Eustache, sera le nouveau président des Ligues du diocèse en remplacement de M. H. Fortin, démissionnaire.

Il a aussi été annoncé que la partie de cartes annuelle pour venir en aide à l'Oeuvre des Vocations aura lieu samedi le 11 février prochain.

Toujours un travail d'expert
NOEL BOUDRIAS
BRIQUETEUR
Brique — Bloc de ciment — Bloc de verre
Foyers — Cheminées
98 Gagnon TERREBONNE NO. 6-3840

NO 6-3127
J. P. LEVEILLE
LAITIER
Lait et Crème Pasteurisés
6 rue LEVEILLE, TERREBONNE

NOUVEAU No 6 3792 3793
SUPER-MARCHE DANCOSE SUPER MARKET
BIERE et PORTER
Livraison à domicile
45 ST-JOSEPH TERREBONNE

Tél. NO 6-3201
MERCERIE pour HOMMES
DONAT ST-YVES
Marchand de Chaussures
Tous genres de prélaris — Valises et sacs de voyage
31 ST-FRS-XAVIER, TERREBONNE

Tél. NO. 6-3402-8092
Lachapelle Machine Shop Enrg.
Lucien Lachapelle, prop.
Réparations générales Boîtes en métal pour camions
Spécialité: Fabrication de machinerie
camions et pompes spéciale sur demande
46 St-Joseph Terrebonne

TEL. 3
L'Imprimerie Bernier Enrg.
IMPRESSIONS COMMERCIALES DE TOUS GENRES
95 rue des SULPICIENS, L'EPIPHANIE, Qué.

Vos réceptions deviendront un plaisir si vous vous approvisionnez à
LA PATISSERIE
A. Richard, prop.
TOUT POUR VOS REUNIONS
Ouverte tous les jours de 9 à 9
Amuse-Gueules pour les fines bouches — Gâteaux succulents
Pâtisseries
NO 6-3512 Nous livrons 54 ST-PIERRE

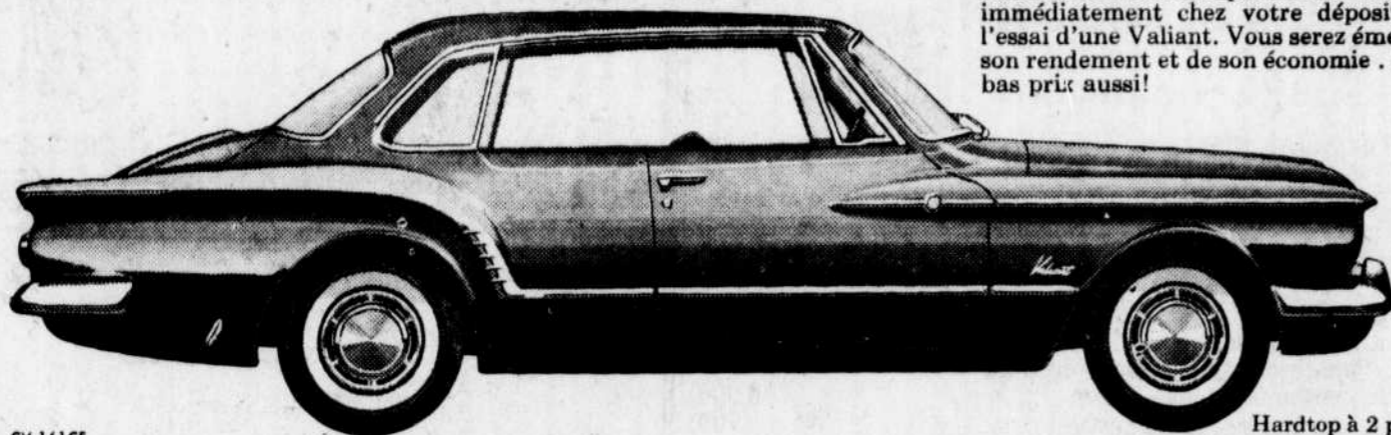
Téls: NO 6-3744 et 3745
NETTOYEUR TERREBONNE CLEANER
L. CARON, PROP.
Service de 3 heures
NETTOYAGE — PRESSAGE — REPARATIONS ENTREPOSAGE
40, rue Lepage, Terrebonne

c'est **opportun** en **Soixante** et un

l'auto compacte insurpassable en '60... se surpasse en '61... à un nouveau bas prix

Valiant!

C'est assez difficile d'améliorer une auto qui a déjà surpassé toute autre sur le marché. Mais la Valiant a réussi cet exploit en '61. Valiant, l'aristocrate des compactes, s'impose sur ses quatre roues et défie les comparaisons. Alors, ne manquez pas d'aller immédiatement chez votre dépositaire Valiant et de faire l'essai d'une Valiant. Vous serez émerveillé de sa spaciosité, de son rendement et de son économie... et aussi de son nouveau bas prix aussi!



Hardtop à 2 portes... une nouveauté en '61

Voyez la Valiant chez votre dépositaire Plymouth-Valiant ou Dodge-Valiant

GARAGE ERNEST LEROUX

53 MASSON TERREBONNE TEL: NO. 6-3861

RENSEIGNEZ-VOUS AUPRES DE VOTRE DEPOSITAIRE AU SUJET DU PLAN CERTIFIÉ D'ENTRETIEN DES AUTOS

Malgré toutes les rumeurs... ON TROUVE DE TOUT A STE-THERESE LUMBER



- OUTILS
- FERRONNERIE
- INSUL-BOARD
- BOIS DE PLANCHERS
- PORTES D'EXTERIEUR
- PORTES D'INTERIEUR
- DUROLAM
- FORMICA
- BARCLAVTILE pour chambres de bain et cuisines modernes
- BOIS DE CONSTRUCTION de toutes sortes
- PANNEAUX de toutes catégories
- CADRAGES Plinthes, Moulures

Au cours des dernières semaines, des citoyens de Terrebonne m'ont appris qu'une rumeur lancée sans doute par des personnes intéressées, voulait que Ste-Thérèse Lumber soit aux portes de la faillite. RIEN N'EST PLUS FAUX ! Si le succès de cette entreprise ne fait pas l'affaire de certaines personnes, on ne saurait me blâmer de bien administrer mon commerce et de procurer à la population du district que j'ai l'honneur de servir, les matériaux dont elle a besoin. Je tiens toutefois à avertir ces mêmes personnes de s'occuper d'abord de leurs propres affaires. Je regrette, mais si elles n'ont pas l'avantage d'avoir la marchandise et les qualités pour plaire au grand public, je n'y peut rien. Contrairement à ces rumeurs malicieuses et non fondées, STE-THERESE LUMBER ENRG, continue à prospérer grâce à l'encouragement constant de centaines de clients satisfaits et qu'elle cherche toujours à bien servir. ERNEST RAYMOND, propriétaire.

NOUS INVITONS TOUS LES CITOYENS DU DISTRICT A VENIR CONSTATER QUE STE-THERESE LUMBER VA DE PROGRES EN PROGRES



Toujours les meilleurs matériaux de construction et le plus grand choix à des prix raisonnables

STE-THERESE LUMBER ENRG.

Téléphone: Ligne directe MA 5-1223 ERNEST RAYMOND, Prop.
317 MARTEL (Angle Masson) TERREBONNE NO. 6-8800

Le bien le plus important qu'un homme puisse posséder : DES ASSURANCES SUFFISANTES

CELUI QUI LES
TRANSIGERA POUR VOUS

YVON DESPATIE



105 ST-LOUIS,

COURTIER EN ASSURANCES

NO. 6-3871

Taux de la taxe scolaire: \$1.20%

A son assemblée régulière du 4 octobre, la Commission Scolaire, après approbation du budget pour l'année scolaire 1960-61, a décrété que le taux de la taxe foncière générale serait de \$1.00% et celui de la taxe foncière spéciale de \$0.20%.

Ces nouveaux taux serviront à taxer les propriétés nouvellement évaluées à la valeur réelle car le rôle d'évaluation de la ville est celui employé par la Commission scolaire. On sait que l'évaluation totale est passée de \$4,000,000. à \$10,000,000. L'ancien taux était de \$2.40%.

La taxe foncière générale rapportera une somme de \$100,000. alors que la taxe spéciale s'établira à \$20,000.

La Commission scolaire a accepté ces nouveaux taux sur une proposition du commissaire Achille Lachapelle.

Guide des adresses

Le GUIDE DES ADRESSES DE TERREBONNE sera publié vers le 15 novembre prochain et distribué à toutes les familles de la ville. Ce sera la 7ème édition de ce populaire bottin qui rend d'immenses services à toute la famille.

L'éditeur tient à ce que les renseignements qui y sont consignés soient aussi complets et exacts que possible et à ce propos il demande la collaboration du public. On voudra bien noter ce qui suit:

1—Les personnes dont le numéro de téléphone a été changé dans l'annuaire du téléphone depuis la dernière édition voudront bien communiquer avec nous en signalant NO. 6-3948 et donner leur nouveau numéro ainsi que leur nom;

2—Les secrétaires de toutes nos associations et corps publics sont priés de nous remettre une liste complète de leur conseil depuis la dernière élection, le nombre de leurs membres, la date de leurs assemblées régulières et tous autres renseignements susceptibles d'éclairer le public. CE SERVICE EST GRATUIT;

3—Les contribuables qui ont déménagé depuis le 1er juillet voudront bien nous donner leur adresse présente;

4—Comme la publicité joue un grand rôle dans l'élaboration de cet annuaire, les personnes qui ont un nouveau commerce établi depuis quelques mois ou qui ont un service à offrir au public, sont priées de nous communiquer ce renseignement.

Le but de l'éditeur, en outre de songer à un profit raisonnable, est d'aider le public de Terrebonne à se mieux renseigner sur son milieu et en ce sens, il demande la coopération de tous les intéressés.

AIME DESPATIE, éditeur,
Le Guide des Adresses
de Terrebonne.

Les règlements et la charte de la ville à réunir en volume

Les centaines de règlements municipaux de Terrebonne sont inscrits à la plume dans plusieurs volumes conservés à l'hôtel de ville et bien fin celui qui s'y retrouve facilement. Il faut la patience de Job ou celle de notre secrétaire-trésorier, M. Osiat Vézina, pour dénicher à l'endroit voulu le règlement portant tel numéro dont on a besoin. Avec le résultat que plusieurs articles qui y ont été inscrits il y a plusieurs dizaines d'années sont désuets et devraient être radiés, tout simplement.

Il serait bon et très à-propos que le conseil fasse faire une revue de tous ces règlements qui ont été passés depuis les débuts en 1860. S'ils étaient rédigés au dactylo et classés dans un cahier à feuilles mobiles, en plusieurs copies, cette documentation prouverait son utilité chaque jour de l'année.

Notons à l'aurore de la présentation du bill de la ville à Québec, qu'il ne serait pas inutile d'écrire la charte avec tous ses amendements.

C'est là, à n'en pas douter, un travail de bénédictin. Sans nous immiscer dans les affaires qui ne nous regardent pas directement, pouvons-nous suggérer que M. Osiat Vézina soit chargé de ce travail important. Il serait l'homme tout désigné pour entreprendre la tâche. La vaste expérience qu'il possède en la matière est à notre service et il pourrait mettre en lumière tout ce qu'un conseil a besoin en fait de renseignements et de directives pour appliquer intégralement la loi municipale.

Nous espérons que cette suggestion sera bien vue par nos édiles.

Statistiques sur la Commission Scolaire de la Ville

Assurance-Incendie sur les écoles :

Ecoles	Valeur réelle	Dette obligatoire	Assurances
St-Louis	\$287,572.23	\$ 87,500	\$200,000.
Notre-Dame	353,998.26	208,000.	250,000
Annexe	271,920.74	265,500.	180,000.
TOTAL	\$913,491.23	\$561,000.	\$630,000.
Nombre des propriétaires contribuables			762
Nombre des classes:			42
Nombre des élèves :			1,555
Evaluation imposable:			\$10,000,000.
Taxe foncière générale: \$1.00/\$100.:			100,000.
Taxe foncière spéciale: \$0.20/\$100:			20,000.

Budget de la Commission Scolaire, Ville de Terrebonne

Année financière 1960-1961

REVENUS

Taxe foncière générale (1.00%)	\$100,000.
Moins part des compagnies à remettre aux syndicats	300. \$ 99,700.

Taxe de vente (1%)	32,000.
Rétribution mensuelle	12,000.
Frais d'enseignement à recevoir d'autres commissions scolaires	6,500.
Intérêts sur arrérages de taxes	700.

Subventions du gouvernement provincial :	
Rémunération du personnel enseignant	75,225.
Allocation pour éducation secondaire	1,200.
Gratuité des livres scolaires	14,250.

Autres revenus :	
Location de salles et autres	825.
	\$242,400.

Surplus prévu pour l'exercice 1960-61	\$ 1,400.
Surplus accumulé au 30 juin 1960	25,142.73

DEPENSES

Dépenses pour le personnel enseignant :	
Livres pour le personnel enseignant	\$ 600.
Traitement du personnel :	
Institutrices laïques (34)	83,850.
Instituteurs laïques (4)	15,200.
Institutrices religieuses (9)	19,700.
Instituteurs religieux (10)	27,700.
Suppléants	1,500.
Education physique	1,000.
Réserve pour jours de maladie	5,000
	\$154,500.

Dépenses pour les élèves :	
Examens et certificats d'études	350.
Fournitures et matériel scolaires :	
Classes régulières	1,000.
Enseignement ménager	400.
Activités dirigées	400.
Jeux	1,400.
Gratuité des livres de classes	19,000.
Récompenses aux élèves	1,700.
	24,250.

Dépenses pour les propriétés scolaires :	
Assurances	1,600.
Chauffage, combustible	8,000.
Concierges	7,900.
Eau	175.
Electricité, gaz	1,900.
Téléphone	700.
Réparations et entretien	8,700.
	28,975.

Dépenses d'administration :	
Abonnements, avis, copie du rôle	225.
Assurance-chômage	105.
Cautionnement	10.
Frais de perception rétribution mensuelle	1,000.
Frais légaux	100.
Vérification	300.
Papeterie, fourniture de bureau, timbres, téléphones, télégramme, charges de banque, transport, frais d'élection, publicité	1,545.
Recensement scolaire	300.
	8,515.

Dépenses de capital à même les revenus :	
Améliorations et grosses réparations	13,550
Ameublement (cases métalliques)	1,000.
Mobilier scolaire	5,200.
	18,750.

Dépenses diverses :	
Dons ou octrois	1,450.
Intérêts sur emprunts temporaires	400
Loyer	1,500.
Voyages et représentations, réceptions	200.
Divers	1,810.
Assurance - groupe	600.
	6,150.

TOTAL DES DEPENSES: \$241,000.

Tableau de la taxe foncière spéciale I — REVENUS

Taxe foncière spéciale: évaluation \$10,000,000 à \$0.20%	\$20,000,00
Subventions applicables au service de dette des emprunts à long terme	23,253.75
Loi facilitant davantage les progrès scolaires (bill 46)	11,423.00
TOTAL DES REVENUS	\$54,676.75

II — DEPENSES

Remboursements d'emprunts à long terme	\$35,500.00
Intérêts sur emprunts à long terme	22,248.50
TOTAL DES DEPENSES	57,748.50
Déficit pour l'exercice 1960-61	3,072.00

Agent Canada Paint NO. 6-3333
FERRONNERIE
M. JACQUES Limitée
QUINCAILLERIE — FERRONNERIE
Matériaux de construction
Location de sableuse et polisseuse à planchers
Angle St-Pierre et Ste-Marie, TERREBONNE

A votre service NO. 6-8243
YVON BRIERE
EPICERIE - RESTAURANT
Représentant les peintures "SICO"
73, ST-ANTOINE, TERREBONNE

BIERE PORTER NO. 6-8047
Livraison gratuite
ANDRE MESSIER
Epicerie - Boucherie - Restaurant
215, GAGNON, TERREBONNE

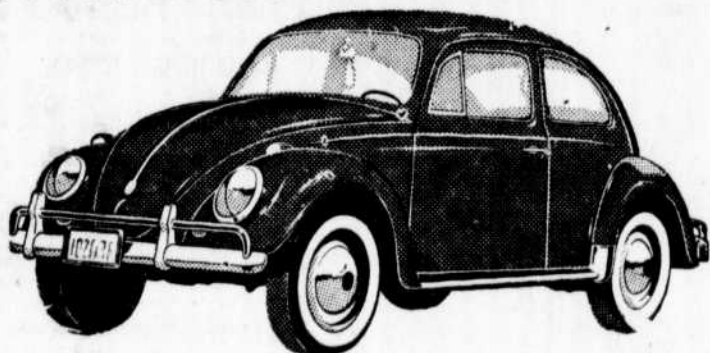
GRANDE PARTIE DE CARTES organisée par
P'Harmonie de Terrebonne
à la
SALLE DE L'HOTEL DE VILLE, JEUDI SOIR, le 3 novembre, à 8.00 hres p.m.
Admission: 75c. — S.V.P., apporter cartes et marqueurs

Les meilleures viandes au meilleur prix
SALAISSON TERREBONNE
L. LAURENDEAU, Prop.
VIANDES AU PRIX DU GROS
72 B ST-PIERRE
Fournisseur attitré du Terrebonne Bar-B-Q
NO 6-3262 Terrebonne

ARROW ARDEN
Le CHIC du col à pointes courtes

Sans contredit, il n'existe pas de meilleures chemises blanches que les chemises Arrow. Qu'il s'agisse de chemises de ville ou de chemises de sport, Arrow vous offre ce qu'il y a de mieux: des tissus "Sanforized" de qualité, les cols les plus à la mode, les nouveaux plastrons à la française.
Ces chemises ont des boutons techper lustrés, solidement cousus, qui ne sauteront pas. La coupe "Mitoga" assure une tenue impeccable du corps et des manches. Ci-dessus, la chemise Arden d'Arrow... la plus demandée actuellement. Les pointes courtes du col ne se contournent pas.
\$ 5.00
CHEZ MICHEL
"Le magasin de Terrebonne"
69 ST-PIERRE TEL. NO. 6-339"

VOLKSWAGEN est le choix de TOUS!



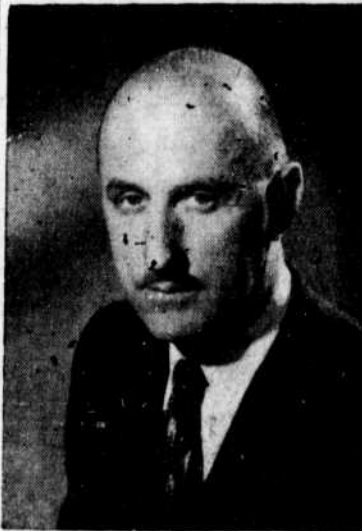
La Volkswagen à cause de son économie, de son endurance, de sa manabilité, de sa dépréciation minime, est la plus populaire des petites autos. 4,000,000 d'acheteurs satisfaits (à date) dans tous les pays ne peuvent se tromper. La VOLKSWAGEN est le choix de tous.

Essayez-la sans obligation de votre part, chez...



VENTE et SERVICE de VOLKSWAGEN
Terrebonne - Pincourt Road NO. 6-8548

Réunion annuelle de l'Association Libérale



Me. LEOPOLD GRAVEL, N.P., président de l'Association libérale de Terrebonne, annonce que la réunion annuelle de l'Association aura lieu à St-Jérôme, dimanche le 30 octobre et qu'à l'issue de cette réunion on procédera au choix du nouveau conseil d'administration pour 1960-61. Tous les sympathisants libéraux sont invités à cette réunion.

Elections à la mairie de Ste-Thérèse

Par suite de la démission de M. Eddy Monette du poste de maire de la municipalité voisine, une élection doit avoir lieu le 26 octobre. A date, deux candidats ont exprimé leur intention de briguer les suffrages à la mairie, dont M. Raphael Gauthier, ancien maire.

Dimanche des missions: 23 octobre

Dimanche prochain, dans toutes les églises du monde, la collecte se fait pour une oeuvre extrêmement chère au Souverain Pontife: les Missions catholiques et leurs immenses besoins. Nous invitons tous les paroissiens à se montrer généreux pour que le règne de Dieu s'étende parmi toutes les nations du monde.